

1

00:00:00,000 --> 00:00:10,750

Could you please tell us what is your name and your date of birth?

2

00:00:10,750 --> 00:00:13,090

Mine? Alexsy Agdylovič, Alexsy Agdylovič, born in the year of 1922.

3

00:00:13,090 --> 00:00:13,500

AlexsyAnglovič?

4

00:00:13,500 --> 00:00:19,760

The surname

5

00:00:20,050 --> 00:00:20,350

The surname is Wajcen, yes.

6

00:00:20,350 --> 00:00:20,350

192

7

00:00:20,350 --> 00:00:20,350

second, year of birth

8

00:00:20,350 --> 00:00:30,054

We just want to see his face so that he will look into

9

00:00:30,054 --> 00:00:38,680

the camera or at us. So, great. That's perfect.

10

00:00:38,680 --> 00:00:42,250

Where was he born?

11

00:00:42,250 --> 00:00:54,570

Where were you born?

12

00:00:54,570 --> 00:01:00,040

I was born in the West Ukraine, the city of Lvov.

13

00:01:00,040 --> 00:01:00,720

Lvov? The Ukraine.

14

00:01:00,720 --> 00:01:01,980

Yes

15

00:01:01,980 --> 00:01:03,620

Not far from Lvov

16

00:01:03,620 --> 00:01:05,950

[Rooms?] Lvov. In Ukraine

17

00:01:05,950 --> 00:01:08,230

Are you going to speak English or Deutsch?

18

00:01:08,230 --> 00:01:11,380

I guess, I will speak English

19

00:01:11,380 --> 00:01:24,870

Ok, then please. Yeah? That's good. So, let's do that. Was it a städtel?

20

00:01:24,870 --> 00:01:35,920

There, were you were born, was it a städtel ? Jewish rural community, rural community, place?

21

00:01:35,920 --> 00:01:37,630

That is a Jewish township

22

00:01:38,320 --> 00:01:39,190

A Jewish village

23

00:01:39,190 --> 00:01:40,170

A village

24

00:01:40,170 --> 00:01:43,880

It was a Jewish village.

25

00:01:43,880 --> 00:01:49,220

Yes. And what was the name of the village?

26

00:01:49,220 --> 00:01:49,880

And the village is called

27

00:01:49,880 --> 00:01:50,150

Hodorov

28

00:01:50,150 --> 00:01:50,200

Hodorov

29

00:01:50,200 --> 00:01:50,800

Hodorov, Hodorov

30

00:01:50,800 --> 00:01:56,640

I know, I know, I know

31

00:01:56,640 --> 00:01:59,610

She knows, I don't know that, she knows

32

00:01:59,610 --> 00:02:08,180

And, eh, did you come from a very large family?

33

00:02:16,340 --> 00:02:16,900

Did you have a large family?

34

00:02:16,900 --> 00:02:19,820

We had five, five, five children. A sister

35

00:02:19,820 --> 00:02:23,190

Five brothers and sisters?

36

00:02:23,190 --> 00:02:23,370

Yes

37

00:02:23,370 --> 00:02:25,640

Five brothers and sisters

38

00:02:25,640 --> 00:02:25,640

I understand

39

00:02:27,330 --> 00:02:27,560

I see

40

00:02:27,560 --> 00:02:27,560

They were older or younger?

41

00:02:27,560 --> 00:02:37,910

The older one, the younger one? Were they older than you, younger?

42

00:02:37,910 --> 00:02:40,990

I was the oldest one.

43

00:02:40,990 --> 00:02:42,480

He was the oldest

44

00:02:43,270 --> 00:02:49,230

And they survived the war or not at all?

45

00:02:49,230 --> 00:02:58,410

And did they survive during the war or didn't survive?

46

00:02:58,410 --> 00:02:59,370

They were killed before the war

47

00:02:59,370 --> 00:03:01,780

They were killed before the war

48

00:03:01,780 --> 00:03:01,780

Not before the war, but during the war

49

00:03:02,560 --> 00:03:05,370

During the war

50

00:03:05,370 --> 00:03:10,210

As the Germans took the Western Ukraine

51

00:03:11,290 --> 00:03:15,300

When the Germans took Western Ukraine, they were killed

52

00:03:15,300 --> 00:03:17,360

They were killed by the Germans and not by the Ukrainians?

53

00:03:17,360 --> 00:03:17,360

But not all of them

54

00:03:17,360 --> 00:03:17,360

Were it the Nazis or Ukrainians?

55

00:03:17,360 --> 00:03:17,360

Ukrainian Fascists

56

00:03:17,360 --> 00:03:18,350

They were destroying the village

57

00:03:18,350 --> 00:03:18,790

The village?

58

00:03:18,790 --> 00:03:24,070

Well, who was destroying the village? Who was destroying it?



59

00:03:25,490 --> 00:03:35,760

Eh? Who was destroying it?

60

00:03:35,760 --> 00:03:38,710

The Ukrainians or the Germans?

61

00:03:38,710 --> 00:03:43,950

The Ukrainians, the Ukrainians

62

00:03:43,950 --> 00:03:44,380

The Ukrainians?

63

00:03:44,380 --> 00:03:47,220

The Western ones, yes, benderovcy

64

00:03:47,220 --> 00:03:47,300

The Western ones, [benderovcy

65

00:03:47,300 --> 00:03:47,300

They killed his family

66

00:03:47,300 --> 00:03:47,300

Yes, there they]were shooting

67

00:03:47,300 --> 00:03:48,230

Ukrainians

68

00:03:48,230 --> 00:03:48,820

They were shooting down the village

69

00:03:48,820 --> 00:03:48,820

Horrible

70

00:03:48,820 --> 00:03:49,810

I understand, I understand

71

00:03:49,810 --> 00:03:52,900

But not all of the family

72

00:03:52,900 --> 00:03:54,580

Not all of it?

73

00:03:54,580 --> 00:03:54,580

No

74

00:03:54,580 --> 00:03:56,890

Not all of the family

75

00:03:57,280 --> 00:03:58,710

Who was killed by the Ukrainians and who by the Germans?

76

00:03:58,710 --> 00:04:09,110

And who was the victim of the Ukrainians and who the victims of the Nazis?

77

00:04:09,110 --> 00:04:16,750

His brother was with him in Sobibor

78

00:04:16,750 --> 00:04:16,750

Brother?

79

00:04:16,750 --> 00:04:18,110

The younger one

80

00:04:19,180 --> 00:04:28,760

His brother was, the Ukrainians, his brother. His brother was killed by the Ukrainians

81

00:04:28,760 --> 00:04:29,473

They actually, they actually belonged to Poland, to their

82

00:04:29,473 --> 00:04:30,050

time they were, they lived in the Polish State

83

00:04:30,050 --> 00:04:30,050

Who they? They- the family?

84

00:04:30,050 --> 00:04:30,270

Well, the family,

85

00:04:30,270 --> 00:04:30,270

Ok, they

86

00:04:30,270 --> 00:04:36,820

and that territory itself belonged to Poland before the year 39.

87

00:04:36,820 --> 00:04:40,909

This territory was part of Poland till 39 and they were leagued to the

88

00:04:40,909 --> 00:04:44,940

Poles, that's there were a kind of their, that was their connection

89

00:04:45,820 --> 00:04:49,910

After the year 39 this territory came under the possession of the Soviet Union

90

00:04:49,910 --> 00:04:55,890

After 39 this part of the territory went to the, was subjected to the Soviet Union

91

00:05:00,830 --> 00:05:01,130

I know

92

00:05:01,130 --> 00:05:07,870

Well, so, in the year of 40 he went to serve in the ranks of the Soviet Army

93

00:05:08,850 --> 00:05:09,300

1940

94

00:05:09,300 --> 00:05:10,720

1940, yeah

95

00:05:11,340 --> 00:05:16,107

Could you be so kind, that you first talk about the period before the war,

96

00:05:16,107 --> 00:05:20,746

that we then spend this afternoon some time on this time in the army and

97

00:05:20,746 --> 00:05:24,870

that tomorrow we will talk about Sobibor and how he was prisoned

98

00:05:24,870 --> 00:05:31,905

Maybe, today we will talk with you about your life before the war and your life during

99

00:05:31,905 --> 00:05:38,612

the war, and if we are allowed to come to you tomorrow, a little bit, we will talk

100

00:05:38,612 --> 00:05:44,830

then about Sobibor, I don't know, that is you, is it comfortable for You or

101

00:05:44,830 --> 00:05:45,910

As we will be able to, as we will be in time

102

00:05:45,910 --> 00:05:45,910

Good, we

103

00:05:45,910 --> 00:05:47,000

He actually, so to say, he doesn't give up, he will always win the

104

00:05:47,000 --> 00:05:48,010

fight, even if it is difficult for him, but he will, so to say

105

00:05:48,010 --> 00:05:48,890

Thank you, thank you. Ok

106

00:05:48,890 --> 00:05:49,820

He will, he will talk, but we, we

107

00:05:49,820 --> 00:06:08,886

He won't show it, the old fighter. Well, how to explain – he is still

108

00:06:08,886 --> 00:06:25,570

a fighter, he is an old, so to say, with such kind of hardening

109

00:06:25,570 --> 00:06:27,170

An old military man

110

00:06:27,170 --> 00:06:32,063

Yes, even if he is doing not well, he won't let himself down, he will hold on. Later, well,

111

00:06:32,063 --> 00:06:37,062

yes, after the guests leave- that's it, he will fell down, will lay down and will sleep, yes,

112

00:06:37,062 --> 00:06:41,530

will take a rest, so if So if we are not able to do something today, somewhere, then

113

00:06:41,530 --> 00:06:52,550

Ok, he wants to see, where we can get up today, it's totally unpredictable not overstrain?

114

00:06:52,550 --> 00:06:52,680

Won't be in time, then tomorrow

115

00:06:52,680 --> 00:06:53,070

Then tomorrow

116

00:06:53,070 --> 00:06:54,380

All right, all right



117

00:06:54,380 --> 00:07:06,761

Ok, I want him to talk about his family home and tell me for instance, did you

118

00:07:06,761 --> 00:07:18,190

go to school with only Jewish children or also with not Jewish children?

119

00:07:18,190 --> 00:07:25,650

She is very eager to know about your life home, in your family, well, for example, your school,

120

00:07:25,650 --> 00:07:32,640

was it a Jewish school or were there other, different children, not only Jewish children?

121

00:07:32,640 --> 00:07:40,160

No, there were Ukrainian classes and polish classes, and Russian

122

00:07:40,160 --> 00:07:41,490

Polish, Ukrainian and Jewish classes

123

00:07:41,490 --> 00:07:43,870

There were Poles, Ukrainians and Jews

124

00:07:44,080 --> 00:07:48,850

So, did they have good relations between these three groups?

125

00:07:50,200 --> 00:07:53,260

Did they have normal relations, between these groups or not?

126

00:07:53,260 --> 00:08:10,060

Before the year 39 was it always so, so they were friends, they were not.

127

00:08:10,060 --> 00:08:11,510

No, after that at school, you, you learned at school

128

00:08:11,510 --> 00:08:12,300

I learned, I finished

129

00:08:12,300 --> 00:08:18,630

how did they treat you, how did you treat the Poles, the Ukrainians, how did you treat?

130

00:08:18,630 --> 00:08:19,430

Well, we were, treated normally

131

00:08:19,430 --> 00:08:20,180

Normally between each other

132

00:08:20,180 --> 00:08:21,820

Yes, yes.

133

00:08:21,820 --> 00:08:30,720

The relations were relatively normal in school. Until the year 39?

134

00:08:43,210 --> 00:08:43,620

Until

135

00:08:43,620 --> 00:08:43,950

Until 1939

136

00:08:43,950 --> 00:08:46,690

From the year 39 I served in the Soviet Army

137

00:08:46,690 --> 00:08:51,020

Well, so to say, he was already 17 in the 39th,

138

00:08:51,020 --> 00:08:51,020

Oh well, the 39th

139

00:08:51,020 --> 00:08:51,380

The 39th

140

00:08:51,380 --> 00:08:54,780

And in 39 he was already 17, so he went into the Soviet Army

141

00:08:54,780 --> 00:08:55,940

He was finishing school, you went in Poland to school, right?

142

00:08:55,940 --> 00:08:56,410

In Poland, yes

143

00:08:56,410 --> 00:08:59,010

And finished ten classes in Poland

144

00:08:59,010 --> 00:09:00,570

Also in Poland

145

00:09:00,570 --> 00:09:03,360

He started and finished his ten classes in Poland

146

00:09:03,360 --> 00:09:03,630

I understand ,is “rozumem” a good word?

147

00:09:03,630 --> 00:09:04,920

No, „ponimaju” [laughing]

148

00:09:04,920 --> 00:09:11,172

I understand, understand. Go for the Bosanski. And And

149

00:09:11,172 --> 00:09:17,310

can you tell a little bit about home, Friday evening?

150

00:09:17,310 --> 00:09:23,719

Can you tell us anything about Friday nights at your home

151

00:09:23,719 --> 00:09:29,680

Sabbath, did you have special Friday nights, at home?

152

00:09:29,680 --> 00:09:31,790

We celebrated that one, Jewish one

153

00:09:31,790 --> 00:09:32,380

Jewish one

154

00:09:32,380 --> 00:09:36,970

Jewish holiday Sabbath, but not all, not all

155

00:09:36,970 --> 00:09:37,760

Sometimes they celebrated?

156

00:09:37,760 --> 00:09:38,780

Not all of them

157

00:09:38,780 --> 00:09:39,800

Not all. But sometimes?

158

00:09:39,800 --> 00:09:52,690

No. Not all: not all of your family or not all Jews, families?

159

00:09:52,690 --> 00:09:58,600

Not all of you celebrated, of your family or do you take all the families?

160

00:09:58,600 --> 00:09:58,890

All of us, me always

161

00:09:58,890 --> 00:10:08,890

You take the village, yes? You take, you mean the village?

162

00:10:08,890 --> 00:10:10,070

The village, yes

163

00:10:12,650 --> 00:10:21,030

That not everybody in the village celebrated that holiday

164

00:10:21,030 --> 00:10:21,030

Yes, yes

165

00:10:21,030 --> 00:10:21,030

But they

166

00:10:21,030 --> 00:10:21,770

Their family celebrated

167

00:10:21,770 --> 00:10:21,890

Celebrated?

168

00:10:21,890 --> 00:10:22,410

Yes

169

00:10:22,410 --> 00:10:25,810

They celebrated on Fridays, but not all the families there did.

170

00:10:26,880 --> 00:10:29,670

Was it an orthodox family? Did they go to Schul?

171

00:10:31,160 --> 00:10:34,959

Did you have an orthodox family, at your's, you were in the synagogue, well,

172

00:10:34,959 --> 00:10:38,660

in the Jewish synagogue or not? Did you do something religious, orthodox or

173

00:10:38,660 --> 00:10:57,150

Did you visit the synagogue, Grandfather?

174

00:10:57,150 --> 00:10:57,580

Visited the synagogue, so, visited



175

00:10:57,580 --> 00:10:57,580

Well, so, you personally visited?

176

00:10:57,580 --> 00:10:57,580

I, I don't remember now

177

00:10:57,580 --> 00:10:58,080

Did your family visit?

178

00:10:58,080 --> 00:10:58,590

He doesn't remember

179

00:10:58,590 --> 00:10:58,590

I don't remember

180

00:10:58,590 --> 00:10:59,950

He doesn't remember if he went to synagogue

181

00:10:59,950 --> 00:11:07,210

But there was a synagogue in the village?

182

00:11:07,210 --> 00:11:08,580

There was a synagogue, a big synagogue

183

00:11:08,580 --> 00:11:08,790

There was a synagogue in the

184

00:11:08,790 --> 00:11:16,830

They destroyed it in the year of 39

185

00:11:16,840 --> 00:11:17,550

Violated?

186

00:11:17,550 --> 00:11:19,450

In 39, they destroyed it

187

00:11:19,450 --> 00:11:21,090

They destroyed it in 39

188

00:11:21,090 --> 00:11:24,870

That's maybe, as they came over into the Soviet Union

189

00:11:24,870 --> 00:11:26,620

When the Soviets came

190

00:11:26,890 --> 00:11:32,460

Can you tell him, I very much want him to talk about himself and not about general history

191

00:11:33,610 --> 00:11:39,634

We will be very glad to hear something about your life, that what your

192

00:11:39,634 --> 00:11:45,400

understand about that time, some, I understand that it was long ago

193

00:11:45,400 --> 00:11:50,150

Does he have a very happy memory of his childhood?

194

00:11:50,150 --> 00:11:50,560

Do you have any happy memories about your childhood there?

195

00:11:50,560 --> 00:11:59,470

Our childhood belonged to the family name, good

196

00:11:59,470 --> 00:11:59,770

Family name?

197

00:11:59,770 --> 00:12:06,470

Do you have any childhood memories?

198

00:12:06,470 --> 00:12:07,350

I have, I have, have

199

00:12:07,350 --> 00:12:07,350

Maybe you will tell us something about these good childhood memories

200

00:12:07,350 --> 00:12:07,350

Maybe he can tell us something about his memories, because he has

201

00:12:07,350 --> 00:12:08,930

How did you live, what did you do

202

00:12:08,930 --> 00:12:12,549

We are living in the past, we don't have those days any more, so to say This one,

203

00:12:12,549 --> 00:12:15,900

five brothers, sister and brother, there was a younger brother, he was also

204

00:12:15,900 --> 00:12:20,190

How did you live at that time?

205

00:12:20,190 --> 00:12:21,750

We lived, we lived, lived good

206

00:12:21,750 --> 00:12:23,570

As you were small?

207

00:12:23,570 --> 00:12:34,480

Lived, lived normally

208

00:12:34,480 --> 00:12:45,570

Houses? What kind of did you have?

209

00:12:45,570 --> 00:12:53,180

[?] Livestock, were breeding, yes

210

00:12:55,240 --> 00:13:10,331

Did you have close relationships with the family, with brothers and sister, good relationships

211

00:13:10,331 --> 00:13:21,730

with the family? Well, just want to have a picture about your life then

212

00:13:24,850 --> 00:13:28,900

With everybody, was your family amicable or not?

213

00:13:28,900 --> 00:13:33,000

[?] close in his family

214

00:13:33,000 --> 00:13:33,000

Well, me Father married a western Ukrainian girl, father married a western Ukrainian girl

215

00:13:33,000 --> 00:13:33,210

His mother was a western Ukrainian girl

216

00:13:33,210 --> 00:13:35,240

Mother was a western Ukrainian girl

217

00:13:35,240 --> 00:13:37,340

His mother was a western Ukrainian. A Jewish girl

218

00:13:37,340 --> 00:13:37,340

A Jewish girl, Jewish, she was a Jewish girl

219

00:13:37,340 --> 00:13:38,450

She was a Jewish girl?

220

00:13:38,450 --> 00:13:38,450

Yes

221

00:13:38,450 --> 00:13:44,880

He says she was Jewish and he says she was

222

00:13:44,880 --> 00:13:49,940

But she was not Polish girl, she was a western Ukrainian girl

223

00:13:49,940 --> 00:13:56,140

From Western Ukraine, his mother. And Papa from

224

00:13:56,210 --> 00:13:56,790

A Jew

225

00:13:56,790 --> 00:13:59,760

Papa a Jew? Papa was also Jewish

226

00:13:59,760 --> 00:14:01,280

Was his mother Was it a rich family?

227

00:14:01,280 --> 00:14:01,390

Eh?

228

00:14:01,390 --> 00:14:03,480

Did you have wherewithal, a rich family?

229

00:14:03,480 --> 00:14:03,480

How to say, neither rich nor poor

230

00:14:03,480 --> 00:14:04,400

Not rich and not poor

231

00:14:04,400 --> 00:14:05,130

But generally, well-off. There is everything, there was own milk. Yes

232

00:14:05,130 --> 00:14:05,620

Well, an own cow.



233

00:14:05,620 --> 00:14:08,460

An own cow, and not only one cow, but there were 4 cows.

234

00:14:08,460 --> 00:14:09,590

A cow? Aha, he had

235

00:14:09,590 --> 00:14:09,910

Four

236

00:14:09,910 --> 00:14:31,980

Four? They had four cows. Very good [laughing]

237

00:14:32,100 --> 00:14:49,880

[unclear] You are fantastic, but

238

00:14:49,880 --> 00:14:57,680

I want to ask him, in 39 he did see the Soviet Army coming?

239

00:15:04,430 --> 00:15:06,790

In the year of 39, did you see how the Soviet eh-eh-eh

240

00:15:06,790 --> 00:15:10,490

Yes. In the year of 39 we lived. Until the year of 39

241

00:15:10,490 --> 00:15:10,490

You lived? In Poland?

242

00:15:10,490 --> 00:15:10,490

In Poland

243

00:15:10,490 --> 00:15:16,640

Did you see the Soviets, as they came, when the Army, when

244

00:15:16,640 --> 00:15:18,760

As Poland [unclear] came into

245

00:15:18,760 --> 00:15:33,910

How did the process of changeover from Poles to Russians pass? How did that process proceed?

246

00:15:33,910 --> 00:15:34,770

The process? Proceeded normally

247

00:15:34,770 --> 00:15:35,610

Normally?

248

00:15:35,610 --> 00:15:35,860

Normally

249

00:15:35,860 --> 00:15:38,736

Proceeded normally? He's saying, the process of the Soviets

250

00:15:38,736 --> 00:15:41,330

coming in was normal, I'm just trying to think it out

251

00:15:43,890 --> 00:15:45,430

I understand

252

00:15:45,430 --> 00:15:45,720

Yeah

253

00:15:45,720 --> 00:15:48,640

This is my historical knowledge. I understand.

254

00:15:48,890 --> 00:15:49,280

Ok

255

00:15:49,280 --> 00:15:56,789

And how did he get into the army? Did he get a letter or did he

256

00:15:56,789 --> 00:16:04,180

go himself to the army? So, how did he land to be in the army?

257

00:16:04,180 --> 00:16:08,048

How did you become a military man, did you received a letter, an invitation

258

00:16:08,048 --> 00:16:11,660

or did you decide by yourself – I want to be in the Army? Or how you

259

00:16:11,660 --> 00:16:14,670

No, the army incorporated

260

00:16:14,670 --> 00:16:16,710

Regulated by law at the age of 18

261

00:16:16,710 --> 00:16:16,710

Regulated by law, yes

262

00:16:16,710 --> 00:16:16,710

18 years law

263

00:16:16,710 --> 00:16:21,880

Regulated by the law of the Soviet Union at the age of 18

264

00:16:21,880 --> 00:16:25,500

There was a law in the Soviet Union- at 18 you had to

265

00:16:25,500 --> 00:16:32,370

And where did he go when he went to the army?

266

00:16:32,600 --> 00:16:35,745

And where did you go, what was your first step into the Army, where

267

00:16:35,745 --> 00:16:38,610

did you have to go? Where did you start to be a military man?

268

00:16:38,610 --> 00:16:41,000

Where did you start to serve during the first days of the Army?

269

00:16:41,000 --> 00:16:43,380

The first days I served in Hodorov

270

00:16:43,790 --> 00:16:46,050

In Hodorov?

271

00:16:46,050 --> 00:16:47,320

In Hodyr, Hodyr

272

00:16:47,320 --> 00:16:47,730

Yes

273

00:16:47,730 --> 00:16:59,080

Did he get a letter to go there?

274

00:16:59,080 --> 00:17:04,887

Did you received a letter as you had become 18 – you have to serve

275

00:17:04,887 --> 00:17:09,670

or you just knew – have to, have to go to some office?

276

00:17:09,670 --> 00:17:10,790

To the army, how was you, they issued a summons?[ Grandfather?

277

00:17:10,790 --> 00:17:21,490

Ah? Did they issue a summons to go to the Army on you?

278

00:17:21,490 --> 00:17:22,770

Issued a summons, yes

279

00:17:22,770 --> 00:17:27,100

He received an official letter. Yes, he received the official letter

280

00:17:27,100 --> 00:17:29,780

Was he scared of the Germans at that time?

281

00:17:29,780 --> 00:17:39,760

At that time were you afraid of the Germans? Or not? At that time?

282

00:17:39,760 --> 00:17:47,320

As you were leaving to the Army? Before the war. Were you scared of the Germans?

283

00:17:47,320 --> 00:17:47,840

I was scared, people were always scared

284

00:17:47,840 --> 00:17:47,840

Were scared?

285

00:17:47,840 --> 00:17:47,840

Yes

286

00:17:47,840 --> 00:17:47,840

Were scared, yes?

287

00:17:47,840 --> 00:17:53,090

In the year of 40?

288

00:17:53,090 --> 00:17:53,090

In 40? In 39

289

00:17:53,090 --> 00:17:57,930

No, as you were called into the Army, were you scared of the Germans?

290

00:17:57,930 --> 00:17:58,500

Yes, yes



291

00:17:58,500 --> 00:17:58,870

Were scared?

292

00:17:58,870 --> 00:18:04,820

He was called in the army in 40, and yes, he was afraid of them

293

00:18:04,820 --> 00:18:05,620

Of the Germans?

294

00:18:05,620 --> 00:18:06,240

Yes

295

00:18:06,240 --> 00:18:08,150

He knew, what the Germans were doing already?

296

00:18:08,150 --> 00:18:16,447

Had you already understood what kind of people they were, those

297

00:18:16,447 --> 00:18:24,350

Nazis, had you understood something about them to that time?

298

00:18:24,350 --> 00:18:29,279

To that time you had already heard about what Hitler was

299

00:18:29,279 --> 00:18:34,120

doing? In the Soviet Union and in the world in general?

300

00:18:34,120 --> 00:18:39,360

I heard at our place: the German attacked the Soviet Union

301

00:18:39,360 --> 00:18:42,570

But it was in 41

302

00:18:42,570 --> 00:18:43,320

In 41

303

00:18:43,320 --> 00:18:46,170

And in 40 you came to serve into the Army, did you heard what Hitler was doing?

304

00:18:46,170 --> 00:18:46,170

Came, we were summoned to the Army

305

00:18:46,170 --> 00:18:49,510

But did you know about it?

306

00:18:50,110 --> 00:18:51,470

I knew

307

00:18:51,470 --> 00:18:59,120

That Hitler got the war started?

308

00:18:59,120 --> 00:18:59,510

Yes

309

00:18:59,510 --> 00:19:00,790

Hitler is going to Europe? He knew

310

00:19:00,790 --> 00:19:06,799

How did you know about the things Hitler had done? How you? Did you hear from

311

00:19:06,799 --> 00:19:12,730

other people? I'm trying to ask to, how he knew about, about the nature of

312

00:19:12,730 --> 00:19:14,670

People talked under themselves, told everything, that the German attacked, knew everything

313

00:19:14,670 --> 00:19:14,670

People were talking?

314

00:19:14,670 --> 00:19:14,790

Were talking

315

00:19:14,790 --> 00:19:26,361

So, do you actually need him to say There were conversations,

316

00:19:26,361 --> 00:19:33,760

there were rumors and there was enough?

317

00:19:34,280 --> 00:19:38,780

So, was he motivated to go in the Soviet Army to fight Hitler?

318

00:19:38,780 --> 00:19:40,430

So, as you knew and suspected that you knew about Hitler, were you motivated to be

319

00:19:40,430 --> 00:19:42,040

a soviet soldier, so you could fight with him? Was it a good motivation for you?

320

00:19:42,040 --> 00:19:45,260

I was summoned Well, how should I say

321

00:19:45,260 --> 00:19:46,460

Responsibility, responsibility

322

00:19:46,460 --> 00:19:51,530

Responsibility. That was regulated by law, we had to serve in the Soviet Army

323

00:19:51,530 --> 00:19:51,530

You felt you had to, didn't you?

324

00:19:51,530 --> 00:20:06,787

No, I don't feel that assurance in me – well, you have to go, so to say, responsibility.

325

00:20:06,787 --> 00:20:19,530

Because the German was tough, the German was. And the Jewish were halfupper?

326

00:20:20,450 --> 00:20:21,400

[Whisper on the background]

327

00:20:21,400 --> 00:20:42,469

There is the other side of the question. How did you see it, so the life, you

328

00:20:42,469 --> 00:21:03,538

started your life and lived, before the army you lived in Poland, how did you

329

00:21:03,538 --> 00:21:24,059

sensed serving the Soviet Union in the ranks of the soviet military forces?

330

00:21:24,060 --> 00:21:26,250

In the ranks of the soviet army, sure, they lived better. They lived better, in freedom

331

00:21:26,250 --> 00:21:26,250

You lived better?

332

00:21:26,250 --> 00:21:28,820

Before the German occupied the territory which he

333

00:21:32,570 --> 00:21:39,996

I would like to ask Mr. Waitzen – he went into the army and he

334

00:21:39,996 --> 00:21:47,190

met many people who were not Jewish. How was life in the army?

335

00:21:47,190 --> 00:21:47,590

How?

336

00:21:47,880 --> 00:21:53,837

She would like to ask to Mr. Waitzen: You served in the Army, and how

337

00:21:53,837 --> 00:21:59,450

did you get acquainted there with many people, who were not Jews?

338

00:21:59,450 --> 00:22:04,890

How was your collective life in the Army?

339

00:22:06,000 --> 00:22:09,970

The army was good

340

00:22:09,970 --> 00:22:12,790

The Army was good

341

00:22:12,790 --> 00:22:21,040

German, Polish – it didn't matter

342

00:22:21,040 --> 00:22:24,870

The German-Polish relations were good in your Army

343

00:22:24,870 --> 00:22:26,070

Yes. Very good

344

00:22:26,070 --> 00:22:28,480

There were good relations in the army. Normal

345

00:22:28,480 --> 00:22:28,480

Normal

346

00:22:28,480 --> 00:22:37,677

Normal relations between the Jews and not-Jews. So, that

347

00:22:37,677 --> 00:22:46,710

you are a Jew, and there were others, who were not Jews

348

00:22:46,710 --> 00:22:59,060

And at one stage, when the war started, what happened with him, did he fight during the war?



349

00:22:59,060 --> 00:22:59,660

What, what?

350

00:22:59,660 --> 00:23:06,260

As the war begun, did you immediately start to fight or what happ

351

00:23:06,260 --> 00:23:06,840

It means, into the Army and hold

352

00:23:06,840 --> 00:23:06,840

No

353

00:23:06,840 --> 00:23:07,530

Why no?

354

00:23:07,530 --> 00:23:10,720

As the war begun

355

00:23:10,720 --> 00:23:10,790

The war begun, yes

356

00:23:10,790 --> 00:23:12,810

Where did you meet it?

357

00:23:12,810 --> 00:23:40,040

I met, I was there, in the 33th

358

00:23:40,040 --> 00:23:40,700

In the army?

359

00:23:40,700 --> 00:23:47,525

He says – in the Soviet Army, 39. As the war started, where were

360

00:23:47,525 --> 00:23:54,040

you at that moment? I'm asking, where he was when the war [?]

361

00:23:55,470 --> 00:23:59,250

Good. Did he have to fight?

362

00:23:59,250 --> 00:24:18,040

Did you fight in the army? Did you have to fight into the army?

363

00:24:18,040 --> 00:24:42,340

I fought in the army

364

00:24:42,340 --> 00:24:42,700

Yes

365

00:24:42,700 --> 00:25:02,530

Fought during the time of the soviet army, in the soviet army, in the Soviet Union

366

00:25:02,530 --> 00:25:03,190

[unclear]

367

00:25:03,190 --> 00:25:10,293

We were summoned during the time of the soviet army and we ended with

368

00:25:10,293 --> 00:25:16,470

the soviet army, incorporated with the Red Army incorporated

369

00:25:16,470 --> 00:25:19,850

Fought in the Red Army? Ok, and he fought in the Soviet Army

370

00:25:19,850 --> 00:25:19,850

Eh, and then they made you prisoner?

371

00:25:19,850 --> 00:25:19,850

Eh?

372

00:25:19,850 --> 00:25:19,850

[Telephone is ringing]

373

00:25:19,850 --> 00:25:21,840

When did you become a prisoner, when were you taken into captivity?

374

00:25:21,840 --> 00:25:22,520

I didn't understand

375

00:25:22,520 --> 00:25:22,520

You became a prisoner, you, you, you a prisoner of war, for you

376

00:25:22,520 --> 00:25:24,220

No, no, no, no. We fought

377

00:25:24,620 --> 00:25:30,278

You fought? No, we were fighting. Do you want to ask

378

00:25:30,278 --> 00:25:35,720

another question, to further, you remember or not?

379

00:25:35,720 --> 00:25:42,640

Yeah. He was fighting, but at one stage he came to Minsk

380

00:25:42,640 --> 00:25:42,640

[Telephone is ringing]

381

00:25:42,640 --> 00:25:49,970

But to the certain moments you were in Minsk

382

00:25:49,970 --> 00:25:51,890

The Germans caught him

383

00:25:55,600 --> 00:25:56,660

The Germans took you in Minsk, if we well

384

00:25:56,660 --> 00:25:57,590

Yes, that is

385

00:25:57,590 --> 00:25:57,590

Tell

386

00:25:57,590 --> 00:26:16,574

We already served in the Soviet Army and in the Soviet Union. After that

387

00:26:16,574 --> 00:26:34,240

we were taken from the ranks of the Soviet Army, in the Soviet Army

388

00:26:34,240 --> 00:26:34,680

Eh

389

00:26:34,680 --> 00:26:35,680

Yeah, please, please

390

00:26:35,680 --> 00:26:40,520

You help me, when you can, please

391

00:26:40,520 --> 00:26:41,350

[unclear]

392

00:26:41,350 --> 00:26:55,923

I would like to see if he can get in image, how he became prisoner,

393

00:26:55,923 --> 00:27:09,410

and as far as I know, he was imprisoned in the ghetto of Minsk

394

00:27:09,410 --> 00:27:14,376

We want to understand, well, how did you become eh-eh-eh a prisoner, into captivity, in captivity.

395

00:27:14,376 --> 00:27:18,430

She thought, that was in Minsk, in ghetto, in ghetto of Minsk. But maybe, we not

396

00:27:18,430 --> 00:27:18,430

No, no?

397

00:27:18,430 --> 00:27:19,850

Not in ghetto, in Minsk, and there is no ghetto in Minsk. This is liquidated [unclear] ghetto

398

00:27:19,850 --> 00:27:21,820

He was not in the ghetto

399

00:27:21,820 --> 00:27:26,220

He was not in the ghetto

400

00:27:26,220 --> 00:27:34,440

He was taken into captivity from the ranks of the Soviet Army

401

00:27:34,440 --> 00:27:48,670

From the Soviet Army? He was taking from the ranks of the Soviet Army into prisoner of war?

402

00:27:50,530 --> 00:27:53,190

But he ran away

403

00:27:53,190 --> 00:27:54,120

And he escaped

404

00:27:54,120 --> 00:27:55,850

Where was he taken?

405

00:27:56,340 --> 00:27:58,250

Where did he go to?

406

00:27:58,250 --> 00:27:59,390

No, where



407

00:27:59,390 --> 00:28:03,870

Ah, where was he taken into captivity? Where were you taken into captivity?

408

00:28:03,870 --> 00:28:05,570

Into captivity, concretely to Sobibor?

409

00:28:05,570 --> 00:28:08,110

To Sobibor you mean?

410

00:28:08,290 --> 00:28:11,900

He was taken into captivity several times

411

00:28:11,900 --> 00:28:20,090

No, he was imprisoned at one stage and then This is impossible!

412

00:28:20,130 --> 00:28:20,990

He was taken into captivity three times

413

00:28:20,990 --> 00:28:20,990

Sorry

414

00:28:20,990 --> 00:28:20,990

3 times

415

00:28:20,990 --> 00:28:22,940

He was taken 3 times

416

00:28:22,940 --> 00:28:23,790

And can he then tell this story, but please – not him

417

00:28:23,790 --> 00:28:23,790

Where those 3 times? Where was it?

418

00:28:23,790 --> 00:28:25,260

Can he tell, please

419

00:28:25,260 --> 00:28:30,234

On which territory? As you escaped those three times, the

420

00:28:30,234 --> 00:28:34,510

first times, where were you taken into captivity?

421

00:28:34,510 --> 00:28:34,980

Me?

422

00:28:34,980 --> 00:28:35,460

In Minsk?

423

00:28:35,460 --> 00:28:43,360

No, no, no, they took me in Poland

424

00:28:49,420 --> 00:28:50,140

In Poland?

425

00:28:50,140 --> 00:28:50,140

Yes

426

00:28:50,140 --> 00:28:50,600

In Poland

427

00:28:50,600 --> 00:28:50,600

Near Warsaw

428

00:28:50,600 --> 00:28:52,510

That into Sobibor?

429

00:28:52,510 --> 00:28:53,310

Into Sobibor? No

430

00:28:53,310 --> 00:29:01,000

That as you were running away – near Warsaw

431

00:29:01,000 --> 00:29:03,020

Near Warsaw

432

00:29:03,830 --> 00:29:04,430

Near Warsaw

433

00:29:04,430 --> 00:29:08,307

And as you were taken to Sobibor, then where, as you were already

434

00:29:08,307 --> 00:29:11,410

sent into the camp? At what place did they take you?

435

00:29:11,410 --> 00:29:15,150

It means, into the camp we

436

00:29:15,150 --> 00:29:15,900

No, at what place?

437

00:29:15,900 --> 00:29:23,810

To the camp?

438

00:29:23,810 --> 00:29:23,810

No, at what place, place? In Poland?

439

00:29:23,810 --> 00:29:24,350

In Poland

440

00:29:24,350 --> 00:29:27,250

And he was in Poland when he was taken to Sobibor

441

00:29:27,250 --> 00:29:28,100

Near Warsaw

442

00:29:28,100 --> 00:29:28,280

Ok

443

00:29:28,280 --> 00:29:29,070

Several times?

444

00:29:29,070 --> 00:29:29,860

Yes

445

00:29:30,350 --> 00:29:36,551

So, can he tell a little bit a story that he escaped 3 times. One time and

446

00:29:36,551 --> 00:29:42,250

the last time he escaped from Sobibor, but the 2 other times, please

447

00:29:42,250 --> 00:29:45,381

Could you tell us anything about your escapes from Sobibor?

448

00:29:45,381 --> 00:29:47,770

Well, about Sobibor, yes, you escaped 2 times

449

00:29:47,800 --> 00:29:49,560

I escaped many times

450

00:29:49,560 --> 00:29:51,460

Many times he escaped

451

00:29:51,460 --> 00:29:55,000

Yes. I escaped about 6 times

452

00:29:55,000 --> 00:29:56,440

Six times he escaped

453

00:29:56,440 --> 00:30:00,630

Out of the camp from wire, we cut off the wire and left

454

00:30:01,830 --> 00:30:03,190

Moment. Out of the camp, out of

455

00:30:03,190 --> 00:30:03,190

Which camp are you talking about?

456

00:30:03,190 --> 00:30:03,190

They ask about escape from Sobibor

457

00:30:03,190 --> 00:30:14,325

No, previous to Sobibor, how many times did you escape? As they

458

00:30:14,325 --> 00:30:24,400

took you, well, wanted to shoot down, previous to Sobibor

459

00:30:24,400 --> 00:30:40,600

Before Sobibor? About three times. Me that, I escaped in the Western Ukraine

460

00:30:41,630 --> 00:30:44,230

Three times up to Sobibor he escaped

461

00:30:44,230 --> 00:30:44,230

From where?

462

00:30:44,230 --> 00:30:44,860

And from which place did you escape?

463

00:30:44,860 --> 00:30:47,860

Into captivity, into captivity, where was that?

464

00:30:49,180 --> 00:30:57,140

(He) says, that (was) in Poland



465

00:30:57,140 --> 00:30:59,150

In Poland, in Poland, in Poland

466

00:31:00,230 --> 00:31:02,320

Can you, please, tell a little bit a story, we really don't know

467

00:31:02,320 --> 00:31:16,690

Do you remember anything about these moments? How were you escaping out of the captivity?

468

00:31:16,690 --> 00:31:25,539

The first time I escaped in the Western Ukraine and the second time I was escaping somewhere

469

00:31:25,539 --> 00:31:32,850

through Poland, and after that the third time also near Poland, also escaped

470

00:31:32,920 --> 00:31:38,728

First time was Western Pol, Western Ukraine, that he escaped,

471

00:31:38,728 --> 00:31:43,870

the second time in Poland and the third time in Poland

472

00:31:44,180 --> 00:31:51,610

So, can you tell me, he arrived by train in Sobibor? About his arrival?

473

00:31:54,170 --> 00:32:01,550

Did you come to Sobibor by train? Do you remember anything about the train to Sobibor?

474

00:32:01,550 --> 00:32:06,963

To Sobibor? By echelons, we were going by echelons. In Poland

475

00:32:06,963 --> 00:32:11,400

Sobibor and they immediately tugged us to the camp

476

00:32:11,400 --> 00:32:22,750

You were in the echelons? After that out of the train

477

00:32:22,750 --> 00:32:23,750

By train, by train

478

00:32:23,750 --> 00:32:31,070

They went in echelons and they were taken into the camp, in echelons

479

00:32:31,070 --> 00:32:43,110

He met immediately with the other Russian prisoners?

480

00:32:43,110 --> 00:32:45,490

You immediately, you immediately saw or get acquainted with other Russian prisoners there?

481

00:32:45,490 --> 00:32:45,490

Not immediately

482

00:32:45,490 --> 00:32:45,490

Not immediately

483

00:32:45,490 --> 00:32:47,180

Not immediately, with the time

484

00:32:52,390 --> 00:32:54,250

What happened first?

485

00:32:54,250 --> 00:33:02,360

What happened there at once?

486

00:33:02,360 --> 00:33:13,530

At once I [?] was not yet. They shot, killed, brought into

487

00:33:13,530 --> 00:33:23,160

the camp and there were different, different things

488

00:33:23,160 --> 00:33:27,364

At once with many others already They shut many of them right

489

00:33:27,364 --> 00:33:30,880

away, eliminated them. That's what happened first

490

00:33:32,240 --> 00:33:34,430

And you were elected for work?

491

00:33:34,430 --> 00:33:36,870

And you were elected to work there?

492

00:33:36,870 --> 00:33:46,327

To work, worked, went to clean the street, everything, we cleaned everything.

493

00:33:46,327 --> 00:33:55,785

And then, one beautiful day, there was an order of the city commandant, there

494

00:33:55,785 --> 00:34:02,910

was an order – to summon to the army from then till then

495

00:34:02,910 --> 00:34:07,920

No, about the camp, at the camp already, in Sobibor

496

00:34:07,920 --> 00:34:08,950

In Sobibor? No, in Sobibor they didn't summon, no

497

00:34:08,950 --> 00:34:13,370

How did you work there?

498

00:34:13,370 --> 00:34:14,680

How in Sobibor?

499

00:34:15,920 --> 00:34:16,670

Yes

500

00:34:16,670 --> 00:34:19,860

In Sobibor –with no plane all the time –abolished, killed

501

00:34:19,860 --> 00:34:29,350

They eliminated people, they shut them

502

00:34:29,350 --> 00:34:32,280

Where did you work yourself?

503

00:34:32,280 --> 00:34:39,370

I worked on doing cleaning, cleaning premises, cleaning premises, cleaning [unclear]

504

00:34:40,060 --> 00:34:44,470

He cleaned [?] there

505

00:34:44,470 --> 00:34:53,790

Did he clean the trains, trains, which transported people?

506

00:35:00,700 --> 00:35:10,447

And your work, you also did cleaning the train, which was used as a transport

507

00:35:10,447 --> 00:35:17,790

means, did you also work there, there are such premises or

508

00:35:17,790 --> 00:35:28,520

Did you also do cleaning the territory around the train? The echelon?

509

00:35:28,520 --> 00:35:32,630

Did cleaning the echelon, and also we were went and cleaned the train

510

00:35:32,630 --> 00:35:38,620

No, so to Sobibor was arriving an echelon, did you do cleaning of that platz?

511

00:35:38,620 --> 00:35:42,733

At that time in Sobibor, one time, to the left, to the right,

512

00:35:42,733 --> 00:35:46,510

aimed and that's it – under the bullet, the execution

513

00:35:46,510 --> 00:35:47,730

And that's all. You did not meet the train

514

00:35:47,730 --> 00:35:47,730

The train - no

515

00:35:47,730 --> 00:35:48,220

So as on the platform you didn't meet the train and didn't clean anything

516

00:35:48,220 --> 00:35:49,320

No, no

517

00:35:49,320 --> 00:35:52,970

He did not clean the trains, he did not meet the trains

518

00:35:52,970 --> 00:35:53,270

He cleaned other places

519

00:35:53,270 --> 00:35:53,270

Yes

520

00:35:53,270 --> 00:35:54,450

What kind of places, please?

521

00:35:54,450 --> 00:35:59,830

What kind of premises, you told, what other premises? The barracks?

522

00:35:59,830 --> 00:36:00,980

The kitchen?



523

00:36:00,980 --> 00:36:20,580

No. We immediately into the camp under the bullet, the German – at once, was shooting, killing

524

00:36:20,580 --> 00:36:30,120

In the camp, what kind of work did you do at the camp?

525

00:36:30,120 --> 00:36:30,120

Cleaning harvesting?

526

00:36:30,120 --> 00:36:30,570

In Sobibor?

527

00:36:30,570 --> 00:36:31,070

In Sobibor

528

00:36:31,070 --> 00:36:31,200

And cleaning what?

529

00:36:31,200 --> 00:36:31,200

Eh?

530

00:36:31,200 --> 00:36:31,570

Cleaning what? What harvesting?

531

00:36:31,570 --> 00:36:32,090

Cleaning the territory

532

00:36:32,090 --> 00:36:32,590

Which one?

533

00:36:36,610 --> 00:36:38,950

Cleaned platz, platz of the camp

534

00:36:38,950 --> 00:36:39,240

Platz?

535

00:36:39,240 --> 00:36:40,130

Yes

536

00:36:40,130 --> 00:36:53,210

And after that at the camp, what kind of work did you have to do?

537

00:36:53,210 --> 00:37:16,020

Well, that at the German camp, at their place, cleaned that one, they had so to say a law- cleaning

538

00:37:16,040 --> 00:37:31,400

It's difficult to ascertain what he was doing there, cleaning

539

00:37:31,890 --> 00:37:36,760

As you on sorting, they left you there after that?

540

00:37:39,690 --> 00:37:54,060

Yes, there[during 6 months we were sent into the camp, to clean the camps

541

00:37:54,060 --> 00:37:55,770

To do sorting things

542

00:37:55,770 --> 00:37:56,150

To do sorting, yes

543

00:37:56,150 --> 00:37:57,900

Were you immediately sent to?

544

00:37:57,900 --> 00:37:57,990

No

545

00:37:57,990 --> 00:38:00,110

Before that you

546

00:38:01,270 --> 00:38:02,210

Before that we worked variously

547

00:38:02,210 --> 00:38:02,210

Variouly, yes, depended on where you were sent?

548

00:38:02,210 --> 00:38:09,050

He is trying to find out about the selection, whether he was sent somewhere right away or not

549

00:38:09,050 --> 00:38:17,798

It doesn't make sense, I just wonder, what he was cleaning.

550

00:38:17,798 --> 00:38:24,540

It you? must be much more close to his feelings

551

00:38:24,540 --> 00:38:28,773

Yes Maybe, I will try one more time. He said they cleaned premises.

552

00:38:28,773 --> 00:38:31,870

What kind premises were those – the barracks or

553

00:38:31,870 --> 00:38:43,130

The barracks

554

00:38:46,160 --> 00:38:46,380

The barracks? Cleaning barracks

555

00:38:46,380 --> 00:38:48,960

There were many cleaning tasks in Sobibor

556

00:38:48,960 --> 00:38:50,260

They were there, where they were shooting

557

00:38:52,920 --> 00:38:54,560

They were shooting

558

00:38:56,010 --> 00:38:58,410

It must be a frightful memory

559

00:39:01,570 --> 00:39:03,070

These are awful memories for you

560

00:39:03,070 --> 00:39:08,790

And I sincerely apologize that we are doing this to you, him?

561

00:39:08,790 --> 00:39:18,020

And she apologizes herself very much that we are arousing such awful memories for you

562

00:39:20,700 --> 00:39:21,640

So

563

00:39:22,150 --> 00:39:32,960

Did he have friends in Sobibor, when he finally reached the camp?

564

00:39:32,960 --> 00:39:37,350

Did you have any friend in Sobibor?

565

00:39:37,380 --> 00:39:37,990

I had - Pečerskij

566

00:39:37,990 --> 00:39:39,370

Pečerskij was your friend

567

00:39:41,340 --> 00:39:48,800

He was your

568

00:39:48,800 --> 00:39:50,010

He has gone to Israel now

569

00:39:50,010 --> 00:39:51,420

Don't mess up, don't mess up, Pečerskij died

570

00:39:51,420 --> 00:39:58,230

He said, he went to Israel now and that he died

571

00:39:58,230 --> 00:39:58,230

Who died?

572

00:39:58,230 --> 00:39:58,230

Pečerskij

573

00:39:58,230 --> 00:39:59,370

Not at all

574

00:39:59,370 --> 00:40:01,100

Ok, I interviewed Semjon Rozenfeld

575

00:40:01,100 --> 00:40:02,820

She took an interview from Semjon Rozenfeld

576

00:40:02,820 --> 00:40:05,970

Rozenfeld, yes. He lives in Israel

577

00:40:06,470 --> 00:40:08,720

He is in Israel

578

00:40:08,720 --> 00:40:11,960

He sends you his best wishes

579

00:40:16,400 --> 00:40:17,680

He messed it up

580

00:40:17,680 --> 00:40:24,310

He sends you the best wishes. She visited him



581

00:40:24,310 --> 00:40:25,430

In Israel?

582

00:40:25,530 --> 00:40:25,870

Yes

583

00:40:25,870 --> 00:40:26,680

At Rozenfeld's?

584

00:40:26,680 --> 00:40:27,640

Yes, that's her job, she

585

00:40:27,640 --> 00:40:32,200

Greetings, she delivers you his greetings

586

00:40:32,200 --> 00:40:32,830

Warm greetings

587

00:40:32,830 --> 00:40:33,590

Warm greetings? smiling

588

00:40:33,590 --> 00:40:40,010

He is very happy to hear that and he wonders: in Israel? And I – yes, because it's your work

589

00:40:40,680 --> 00:40:43,200

Rozenfeld is very well

590

00:40:49,770 --> 00:40:50,020

He is in good health, Rozenfeld

591

00:40:50,020 --> 00:40:50,020

Good health?

592

00:40:50,020 --> 00:40:50,020

Yes

593

00:40:50,020 --> 00:40:51,340

And he's very nice man

594

00:40:53,050 --> 00:41:00,320

And a very nice person

595

00:41:00,320 --> 00:41:01,030

In Israel?

596

00:41:01,030 --> 00:41:04,340

Yes, Rozenfeld is in Israel, yes

597

00:41:04,340 --> 00:41:04,340

I don't want

598

00:41:04,340 --> 00:41:05,100

To visit Israel

599

00:41:05,100 --> 00:41:06,280

to go anywhere

600

00:41:06,280 --> 00:41:12,240

You He doesn't want to go anywhere, he doesn't want to go to Israel

601

00:41:12,240 --> 00:41:16,250

Did he know Rozenfeld also in Sobibor?

602

00:41:16,250 --> 00:41:22,620

Did you know Rozenfeld in Sobibor as well?

603

00:41:22,620 --> 00:41:22,620

I knew him previous to Sobibor

604

00:41:22,620 --> 00:41:24,860

You knew him?

605

00:41:24,860 --> 00:41:25,870

I knew

606

00:41:25,870 --> 00:41:27,450

Yes, he knew him

607

00:41:27,840 --> 00:41:33,730

Can he tell me, how, how he met Pečerskij and Rozenfield?

608

00:41:33,730 --> 00:41:33,790

Ehhh

609

00:41:33,790 --> 00:41:44,290

Later he took his wife there, in Israel, took his wife there

610

00:41:47,050 --> 00:41:50,410

Later he took his wife to Israel? Yes? Then afterwards he took his wife to Israel

611

00:41:50,410 --> 00:41:51,220

Rozenfeld?

612

00:41:51,220 --> 00:41:59,050

Mh, ah, she is eager to know You want to know, how he met Pečerskij and Rozenfeld?

613

00:41:59,050 --> 00:41:59,730

Yeah, how

614

00:41:59,730 --> 00:42:04,930

How did you get acquainted with Pečerskij and Rozenfeld in Sobibor? How did you get acquainted?

615

00:42:04,930 --> 00:42:05,560

In the camp

616

00:42:05,560 --> 00:42:06,810

In the camp

617

00:42:06,810 --> 00:42:09,440

How did you see him for the first time?

618

00:42:09,440 --> 00:42:13,840

Yes, we met several times in the camp, worked together

619

00:42:13,840 --> 00:42:16,530

How did you meet him for the first time?

620

00:42:16,530 --> 00:42:17,100

Well, how

621

00:42:17,100 --> 00:42:17,840

Got acquainted?

622

00:42:17,840 --> 00:42:21,870

Were going to work – and got acquainted

623

00:42:21,870 --> 00:42:30,640

Just by the way you Just They just met in the camp

624

00:42:30,640 --> 00:42:32,330

You knew that he was one of the prisoner there, didn't you?

625

00:42:32,330 --> 00:42:32,540

Yes

626

00:42:32,540 --> 00:42:42,770

Can you remember a little bit about, how they met and how they had conversations?

627

00:42:51,320 --> 00:42:56,815

Do you remember anything about your acquaintance, your talks

628

00:42:56,815 --> 00:43:02,220

between each other? I understand, it's long ago [laughing]

629

00:43:02,220 --> 00:43:02,220

We spoke Hebrew

630

00:43:02,220 --> 00:43:03,010

They spoke in Hebrew. Is it true?

631

00:43:03,010 --> 00:43:03,010

Yes

632

00:43:03,010 --> 00:43:03,630

Yes, they spoke in Hebrew

633

00:43:03,630 --> 00:43:04,790

With each other?

634

00:43:04,790 --> 00:43:05,020

Sorry?

635

00:43:05,020 --> 00:43:08,530

Did you speak Hebrew to each other?

636

00:43:08,530 --> 00:43:08,640

Yes

637

00:43:08,640 --> 00:43:09,160

Not Russian?

638

00:43:09,160 --> 00:43:11,530

Not in Russian language?



639

00:43:11,530 --> 00:43:19,390

The wife was a Jew

640

00:43:19,390 --> 00:43:21,030

His wife is

641

00:43:28,850 --> 00:43:34,070

And his children are Jews, Rosenfeld's

642

00:43:34,070 --> 00:43:37,430

And the children

643

00:43:37,430 --> 00:43:43,340

You spoke to Pečerskij and Rozenfeld in Russian or in Hebrew?

644

00:43:43,340 --> 00:43:43,510

Hebrew

645

00:43:43,510 --> 00:43:43,960

In Sobibor?

646

00:43:43,960 --> 00:43:44,590

[speaking Yiddish]

647

00:43:44,590 --> 00:43:53,510

You spoke to each other Yiddish, Hebrew, yes?

648

00:43:53,510 --> 00:43:53,800

It's Yiddish

649

00:43:53,800 --> 00:43:53,880

Yea

650

00:43:53,880 --> 00:43:55,180

Communicated, how did you communicated?

651

00:43:55,180 --> 00:43:55,180

In Hebrew

652

00:43:55,180 --> 00:43:55,960

In Ru.. In Hebrew?

653

00:43:55,960 --> 00:44:01,920

He is saying, they spoke in Hebrew, they spoke with each other

654

00:44:02,310 --> 00:44:05,250

Because the Germans could not understand?

655

00:44:05,250 --> 00:44:05,250

Lest the Germans understood you?

656

00:44:05,250 --> 00:44:05,250

What?

657

00:44:05,250 --> 00:44:06,420

Well, you talked to each other Hebrew lest the Germans understood you or because you managed to

658

00:44:06,420 --> 00:44:09,460

We communicated in Hebrew

659

00:44:09,460 --> 00:44:09,460

Lest the Germans understood you?

660

00:44:09,460 --> 00:44:09,460

Lest understood

661

00:44:09,910 --> 00:44:10,270

Well, maybe lest those guards – the Wachmanns understood

662

00:44:10,270 --> 00:44:12,540

Wachmanns didn't understand a lot, but we talked with each other in Hebrew

663

00:44:12,540 --> 00:44:19,850

Well, yes, from the Germans, yes

664

00:44:19,850 --> 00:44:29,360

We think [unclear] possible

665

00:44:29,360 --> 00:44:30,490

All of it

666

00:44:30,540 --> 00:44:45,490

So Did he meet Pečerskij and Rozenfeld for the first time in Sobibor?

667

00:44:45,490 --> 00:44:52,450

Did you get acquainted with Pečerskij and Rosenfeld for the first time at the camp, in Sobibor?

668

00:44:52,450 --> 00:44:53,840

They, they were brought from Minsk

669

00:44:53,840 --> 00:44:53,840

From Minsk?

670

00:44:53,840 --> 00:44:54,010

No, you say – they were brought from Minsk?

671

00:44:54,010 --> 00:44:54,220

They were brought

672

00:44:54,220 --> 00:44:54,220

Aha, Ок

673

00:44:54,220 --> 00:45:11,489

And there we got acquainted with Pečerskij, got acquainted in that way. At the first

674

00:45:11,489 --> 00:45:27,540

day of the acquaintance we were picked up from the platform to work, to pick up

675

00:45:27,540 --> 00:45:27,870

The first time

676

00:45:27,870 --> 00:45:28,800

As they started working, yes, they

677

00:45:28,800 --> 00:45:33,275

Ok ehhh They came in from Minsk, but they met when they

678

00:45:33,275 --> 00:45:37,100

went to work in Sobibor, that's when they met

679

00:45:37,100 --> 00:45:40,220

And were you immediately impressed by Pečerskij?

680

00:45:40,220 --> 00:45:40,220

What impression made

681

00:45:40,220 --> 00:45:40,220

[Telephone is ringing]

682

00:45:40,220 --> 00:45:48,700

What impression did Pečerskij make on you? A good impression, at once a good impression?

683

00:45:48,700 --> 00:46:00,530

He was good to me, good relationship with Pečerskij

684

00:46:00,540 --> 00:46:02,470

One more time, please

685

00:46:02,470 --> 00:46:08,840

We had a good relationship with Pečerskij

686

00:46:08,840 --> 00:46:16,590

Good? He had a good relationship with Pečerskij. And your first impression? A good one?

687

00:46:16,590 --> 00:46:18,020

Our relationship stayed good

688

00:46:18,020 --> 00:46:26,830

No, so, as a person you met him for the first time and what did you think about him?

689

00:46:26,830 --> 00:46:28,020

I thought that he, we understood each other, that we are good people

690

00:46:28,020 --> 00:46:28,020

You understood each other

691

00:46:28,020 --> 00:46:30,100

They understood each other, he felt as soon as he met him - he is a good man

692

00:46:35,200 --> 00:46:36,410

Fantastic

693

00:46:36,410 --> 00:46:36,960

Well, perfect

694

00:46:36,960 --> 00:46:41,700

Eh, and then when did he get involved in the uprising?

695

00:46:41,700 --> 00:46:47,390

He You mean him, Mr. Waitzen or Pečerskij?

696

00:46:47,390 --> 00:46:50,050

No, he, Mr. Waitzen. I'm only asking about Mr. Waitzen



697

00:46:50,050 --> 00:46:58,110

Ok, when did you get involved into uprising in Sobibor, when did you start?

698

00:46:58,110 --> 00:46:58,940

We lived in different barracks not all of us lived

699

00:46:58,940 --> 00:46:59,120

Lived in different barracks

700

00:46:59,120 --> 00:47:04,250

That was in different barracks?

701

00:47:04,250 --> 00:47:04,700

Yes

702

00:47:04,700 --> 00:47:05,370

And when

703

00:47:05,370 --> 00:47:09,540

Well, they didn't live together

704

00:47:09,540 --> 00:47:22,020

Not the same barrack

705

00:47:22,020 --> 00:47:24,622

Whom, when They were Didn't live together? No, they were not

706

00:47:24,622 --> 00:47:27,140

in the same barrack, they were living in different barracks

707

00:47:27,140 --> 00:47:27,900

Ok

708

00:47:27,900 --> 00:47:30,230

And when did you personally start to participate in the uprising?

709

00:47:30,650 --> 00:47:39,400

He started to participate from the first days

710

00:47:39,400 --> 00:47:41,180

From the first day

711

00:47:43,050 --> 00:47:46,950

They started to develop the uprising two weeks beforehand

712

00:47:46,950 --> 00:47:50,840

Let him talk, please

713

00:47:50,840 --> 00:47:57,876

Then, in general, smelled, got to know each other: who is from

714

00:47:57,876 --> 00:48:04,800

where, already to that time we didn't accept for the Germans

715

00:48:04,800 --> 00:48:10,700

So you, if I understand it well, you, they talked between themselves

716

00:48:10,700 --> 00:48:11,000

Yes

717

00:48:11,000 --> 00:48:16,340

Ok, they talked among themselves, in kind of, they did it very, very discreetly

718

00:48:17,330 --> 00:48:21,970

And then What was his role in the uprising?

719

00:48:21,970 --> 00:48:23,060

They, they

720

00:48:23,060 --> 00:48:28,680

And you

721

00:48:45,020 --> 00:49:04,210

Ah, and the German died in Minsk, the German

722

00:49:04,210 --> 00:49:06,200

But German died

723

00:49:06,200 --> 00:49:06,370

That one2 weeks, ten days as he died, Pečerskij

724

00:49:06,370 --> 00:49:06,370

Eh, who?

725

00:49:06,370 --> 00:49:08,290

I guess I mess it up

726

00:49:08,290 --> 00:49:09,890

No, not two weeks ago, he died long ago

727

00:49:09,890 --> 00:49:12,940

He died not long ago. He died two weeks ago

728

00:49:12,940 --> 00:49:20,446

Answer the question, please. How long did you prepare yourselves,

729

00:49:20,446 --> 00:49:27,260

how did you get ready? How long did you prepare yourselves?

730

00:49:27,260 --> 00:49:27,680

We got ready for three month for the uprising, three month

731

00:49:27,680 --> 00:49:27,900

You said - two weeks

732

00:49:27,900 --> 00:49:27,900

Three months

733

00:49:27,900 --> 00:49:49,460

We're trying to understand, how they, how they prepared the strike. For two weeks you got ready?

734

00:49:49,460 --> 00:49:50,540

Three weeks, the uprising

735

00:49:50,540 --> 00:49:53,410

Three mo Three weeks lasted the uprising?

736

00:49:53,410 --> 00:49:55,270

Weeks, not month, that they

737

00:49:55,270 --> 00:49:55,270

Organized?

738

00:49:55,270 --> 00:49:55,270

Yes

739

00:49:55,270 --> 00:49:56,490

They prepared for three weeks

740

00:49:56,490 --> 00:49:57,390

Thought it all over

741

00:49:57,390 --> 00:49:59,320

thought of that, planned it for three weeks

742

00:49:59,320 --> 00:49:59,320

How that all

743

00:49:59,320 --> 00:49:59,320

how everything

744

00:49:59,320 --> 00:50:05,710

And Pečerskij was the leader, wasn't he?

745

00:50:05,710 --> 00:50:16,350

Pečerskij was the chief of the uprising, was the leader? Pečerskij?

746

00:50:16,350 --> 00:50:20,570

Pečerskij was chosen to be a head

747

00:50:21,110 --> 00:50:28,180

He was the oldest, he was the senior guy

748

00:50:28,180 --> 00:50:54,510

And so When the uprising started, how did he get out of the camp?

749

00:50:54,510 --> 00:51:04,990

As the uprising started, how did you run away out of the camp? How did you yourself?

750

00:51:04,990 --> 00:51:06,574

We lived, worked: at 7 o'clock in the morning to work and at

751

00:51:06,574 --> 00:51:08,080

8 p.m. home from work . That's it. All the time 12 hours

752

00:51:08,120 --> 00:51:09,100

That daily

753

00:51:09,100 --> 00:51:09,300

Daily

754

00:51:09,300 --> 00:51:37,840

And how did you behave yourselves on that day, how did you work on the day of the uprising?



755

00:51:37,960 --> 00:51:40,880

The day of the uprising

756

00:51:40,880 --> 00:51:40,880

Yes

757

00:51:40,880 --> 00:51:42,991

Ah, that all was discussed between us, discussed, the plans

758

00:51:42,991 --> 00:51:44,960

allWe don't understand them, they don't understand us

759

00:51:44,960 --> 00:51:51,190

They made plans und knew, what time to start or I just want to understand

760

00:51:51,190 --> 00:51:52,840

Yes, yes, yes, they just chose a day and appointed on this day

761

00:51:52,840 --> 00:51:54,020

We're trying to understand, what happened: they chose a day and

762

00:51:54,020 --> 00:51:54,820

I don't need it

763

00:51:54,820 --> 00:51:54,820

Ok, ok, ok

764

00:51:54,820 --> 00:51:55,530

I want to know

765

00:52:05,950 --> 00:52:14,780

She wants to know how were you running away from Sobibor, how did you get in time

766

00:52:14,780 --> 00:52:15,360

How did it all happen?

767

00:52:15,360 --> 00:52:17,100

How did you personally manage to?

768

00:52:17,100 --> 00:52:19,270

We talked to each other at work –and that's all

769

00:52:19,270 --> 00:52:21,080

And how were you getting out of the camp, well, you personally, how were you getting out?

770

00:52:21,080 --> 00:52:21,430

Spl Me, me personally, how was I getting out

771

00:52:21,430 --> 00:52:22,110

SpNN You left the camp, yes?

772

00:52:22,110 --> 00:52:29,500

Left, well after the wire fencing I left the camp

773

00:52:29,500 --> 00:52:40,820

And in which lines: in the front, in the middle, or in the back? How did you leave?

774

00:52:40,820 --> 00:52:42,250

In the front lines, I was among the leaders

775

00:52:42,250 --> 00:52:43,080

And you left before or after?

776

00:52:43,080 --> 00:52:43,660

After

777

00:52:44,470 --> 00:52:45,490

After all the others

778

00:52:45,490 --> 00:52:56,570

He says, that he was one of the last to leave Ah, what, you just

779

00:52:56,570 --> 00:52:58,450

No, no, no, no. That's ok

780

00:52:58,450 --> 00:52:59,390

Ok, ok

781

00:52:59,390 --> 00:53:04,900

Did he go through the main gate or did he climb over the fence?

782

00:53:04,900 --> 00:53:14,280

Aha, ok, you left through the front entrance or over the fence, how did you physically

783

00:53:14,280 --> 00:53:14,790

Over the fence, over the fence

784

00:53:14,790 --> 00:53:16,630

Aha, over the fence

785

00:53:16,630 --> 00:53:17,910

And then he ran?

786

00:53:19,500 --> 00:53:21,660

And then you ran fast?

787

00:53:21,660 --> 00:53:25,790

After that we cut the wire off, the wire and were getting out

788

00:53:25,790 --> 00:53:26,180

Fencing, wire fencing

789

00:53:26,180 --> 00:53:26,810

Aha

790

00:53:26,810 --> 00:53:27,430

Fencing

791

00:53:27,480 --> 00:53:33,490

They cut about wire and then ran

792

00:53:33,490 --> 00:53:39,860

Ok, and then he was not the last one. And you helped

793

00:53:39,860 --> 00:53:45,740

others to go over the fence or you ran yourself?

794

00:53:45,740 --> 00:53:53,000

Did you help the others to escape or were you just running away?

795

00:53:54,530 --> 00:54:06,220

No, we tried to: cut off the wire and were getting away

796

00:54:06,220 --> 00:54:06,220

Hm

797

00:54:06,220 --> 00:54:06,220

Yes

798

00:54:06,220 --> 00:54:06,800

No, he

799

00:54:06,800 --> 00:54:08,510

The last one

800

00:54:08,510 --> 00:54:12,360

He cuts the about wire and they were the last ones out

801

00:54:16,450 --> 00:54:18,550

Ok And so, where did he go to?

802

00:54:18,550 --> 00:54:18,550

Where did you

803

00:54:18,550 --> 00:54:20,600

Where did he go?

804

00:54:23,820 --> 00:54:26,730

Where were you running after that?

805

00:54:28,050 --> 00:54:28,510

Me?

806

00:54:28,510 --> 00:54:31,680

Where, yes? What place?

807

00:54:31,680 --> 00:54:34,080

Yes, where were you running from the camp, place?

808

00:54:34,080 --> 00:54:34,080

The camp

809

00:54:34,080 --> 00:54:35,050

Where did you run?

810

00:54:35,050 --> 00:54:36,880

You went to the wood?

811

00:54:36,880 --> 00:54:39,450

That one, where, where we had that harvest

812

00:54:39,450 --> 00:54:40,120

Maybe, a field



813

00:54:40,120 --> 00:54:44,410

No, maybe there was a field, there was no field

814

00:54:44,410 --> 00:54:47,330

Ah! That's where you did harvesting

815

00:54:47,330 --> 00:54:47,490

Yes

816

00:54:47,490 --> 00:54:58,430

Eh-eh-eh, I didn't undersHe was running into the forest, in the forest or[?]

817

00:54:58,430 --> 00:55:00,170

They were running into the forest, yes

818

00:55:03,700 --> 00:55:05,230

They ran into the forest

819

00:55:05,870 --> 00:55:10,770

But where were you running?

820

00:55:11,410 --> 00:55:12,260

We were running into the forest

821

00:55:12,260 --> 00:55:12,490

But into the forest through

822

00:55:12,490 --> 00:55:14,770

They ran into the forest

823

00:55:14,770 --> 00:55:16,560

Ran into the forest

824

00:55:16,560 --> 00:55:16,560

Yes

825

00:55:17,160 --> 00:55:18,480

Also ran

826

00:55:19,320 --> 00:55:25,160

And in the forest you met Pečerskij?

827

00:55:25,160 --> 00:55:26,740

And there you met Pečerskij? In the forest?

828

00:55:26,740 --> 00:55:32,150

Me, me personally with Pečerskij, I was alone

829

00:55:32,150 --> 00:55:32,910

You alone?

830

00:55:32,910 --> 00:55:33,110

You left the camp with Pečerskij or not?

831

00:55:33,110 --> 00:55:34,010

Me, me with Pečerskij left the camp as the last one

832

00:55:34,010 --> 00:55:40,830

Were you and Pečerskij together in one group?

833

00:55:41,290 --> 00:55:41,650

Yes

834

00:55:41,650 --> 00:55:43,470

There were two of them?

835

00:55:43,470 --> 00:55:43,470

No

836

00:55:43,840 --> 00:55:44,150

No

837

00:55:44,150 --> 00:55:47,520

A group, in a group

838

00:55:47,520 --> 00:55:50,440

In a group. Aha. He left the in a group with Pečerskij

839

00:55:50,440 --> 00:55:53,329

Ok, ok. And then you met, and then later you split it

840

00:55:53,329 --> 00:55:56,000

on small groups, did you go with Pečerskij then?

841

00:55:56,000 --> 00:55:58,780

After that you were still in small groups, did you stay with Pečerskij?

842

00:55:58,780 --> 00:56:11,132

With Pečerskij? We stayed. We stayed together up to the last day.

843

00:56:11,132 --> 00:56:21,800

We with Pečerskij already left the camp as the last ones

844

00:56:21,800 --> 00:56:27,367

We stayed with Pečerskij up to the last day, we left the

845

00:56:27,367 --> 00:56:32,740

camp together. May I ask that question again? About No?

846

00:56:32,740 --> 00:56:35,050

No, no, he answered it

847

00:56:37,050 --> 00:56:37,570

Ok

848

00:56:37,570 --> 00:56:38,230

Ok, sorry

849

00:56:38,230 --> 00:56:39,760

No, no, no

850

00:56:39,760 --> 00:56:43,860

So, you went with Pečerskij to the partisans?

851

00:56:43,860 --> 00:56:48,820

Did you get together with Pečerskij to the partisans? Did you find the others?

852

00:56:48,820 --> 00:56:55,198

With Pečerskij we came to agreement that we leave with those

853

00:56:55,198 --> 00:57:00,950

ones, with those ones we came, with those ones we leave

854

00:57:02,230 --> 00:57:05,040

Did you go to the partisans together with Pečerskij?

855

00:57:05,040 --> 00:57:10,040

With Pečerskij I left after Arkadij almost as the first one

856

00:57:10,810 --> 00:57:13,690

It means, he went another way

857

00:57:13,690 --> 00:57:19,980

He that way, he tried to went away, and we went the other way

858

00:57:19,980 --> 00:57:28,610

In general, finally you found yourself at the partisans without Pečerskij

859

00:57:28,610 --> 00:57:29,020

Without Pečerskij

860

00:57:29,020 --> 00:57:31,964

Yes, he added, that in the partisans without Pečerskij.

861

00:57:31,964 --> 00:57:34,330

Ah, with Waitzpapier, yes? Together with him?

862

00:57:34,330 --> 00:57:34,330

Yes

863

00:57:34,330 --> 00:57:34,330

With Waitzpapier

864

00:57:34,330 --> 00:57:39,870

Waitzpapier was with you, yes?

865

00:57:39,870 --> 00:57:45,290

Waitzpapier was the commander of the division, he commanded

866

00:57:45,290 --> 00:57:48,911

Yes, he was the commander of the division, he was with Waitzpapier

867

00:57:48,911 --> 00:57:51,820

then, Pečerskij did not go with him to the partisans

868

00:57:52,030 --> 00:57:59,990

Ok. And which group of the partisans, where you came, can you say what kind of partisans it was?

869

00:58:07,160 --> 00:58:09,320

What kind of a partisan group was it? Do you remember anything about it?

870

00:58:09,320 --> 00:58:12,320

The ones, who came from Russia, were brought. It was a prospecting group



871

00:58:12,320 --> 00:58:17,090

And you incorporated with it, yes?

872

00:58:17,150 --> 00:58:17,490

Yes

873

00:58:17,490 --> 00:58:19,980

You with it, with this group, incorporated

874

00:58:19,980 --> 00:58:19,980

Incorporated

875

00:58:19,980 --> 00:58:20,810

The Russians, yes?

876

00:58:20,810 --> 00:58:25,330

Russian partisans

877

00:58:25,330 --> 00:58:31,246

Ok. I think, we should stop. I still now want to talk five minutes about

878

00:58:31,246 --> 00:58:36,260

Dem'janjuk and after that I think, we should stop for today

879

00:58:36,260 --> 00:58:44,476

Ok, she would like, if it is possible, to talk to you for 5 minutes about Dem'janjuk

880

00:58:44,476 --> 00:58:51,260

and then it's enough for you for today, we think, it's too tiresomely

881

00:58:51,260 --> 00:58:52,530

I prefer to come back tomorrow then

882

00:58:52,530 --> 00:58:54,150

Would it be possible to find a window, a chasm tomorrow, so we could come back, when you, well

883

00:59:00,090 --> 00:59:03,760

You're such a nice man

884

00:59:08,980 --> 00:59:17,614

You, you, you are so nice, we don't want to annoy you. Would it be possible to

885

00:59:17,614 --> 00:59:26,140

talk for 5 more minutes about Dem'janjuk, and then tomorrow, as you will say

886

00:59:26,140 --> 00:59:26,890

The leader of the uprising

887

00:59:26,890 --> 00:59:28,540

Yes, Pečerskij was the leader of the rebellion

888

00:59:28,540 --> 00:59:29,070

Absolut

889

00:59:29,670 --> 00:59:30,640

Absolut, yes

890

00:59:31,200 --> 00:59:34,480

And all the questions [unclear] to Pečerskij

891

00:59:34,480 --> 00:59:35,790

All the questions?

892

00:59:35,790 --> 00:59:37,280

Well, all through him

893

00:59:37,280 --> 00:59:38,780

Yes, all the questions

894

00:59:38,780 --> 00:59:39,190

Through Pečerskij

895

00:59:39,190 --> 00:59:43,260

Yes, that questions've gone through Pečerskij

896

00:59:43,760 --> 01:00:01,250

You recently told, that you recognized Dem'janjuk

897

01:00:01,250 --> 01:00:01,510

Eh?

898

01:00:01,510 --> 01:00:16,440

You have told recently, that you were recognizing Dem'janjuk, that you recognized that it

899

01:00:20,840 --> 01:00:21,330

Did you recognize Dem'janjuk, who is being sued now?

900

01:00:21,330 --> 01:00:24,100

I know him, know him, know. He will be shot

901

01:00:24,100 --> 01:00:25,290

[laughing] He will be shot, he said?

902

01:00:25,290 --> 01:00:27,070

He yes, he is convinced about it

903

01:00:27,070 --> 01:00:27,976

He thinks, that he shou[ld, that he'll be probably be shut, he's rather convinced.

904

01:00:27,976 --> 01:00:28,830

Yes, he did recently recognized him and he is convinced that he would be executed

905

01:00:28,830 --> 01:00:28,830

Do you remember anything about Dem'janjuk?

906

01:00:28,830 --> 01:00:28,830

I remember

907

01:00:28,830 --> 01:00:28,830

I remember

908

01:00:28,830 --> 01:00:31,270

I remember. I remember as he was going to work, at 7 o'clock in the morning,

909

01:00:31,270 --> 01:00:33,140

he was pacing along the platz, along the territory, to work

910

01:00:33,140 --> 01:00:33,140

At 7 o'clock he

911

01:00:33,140 --> 01:00:34,580

He escorted the line, yes, took it out?

912

01:00:34,580 --> 01:00:48,050

He didn't take the line out

913

01:00:48,050 --> 01:00:56,080

Well, the workers

914

01:00:56,690 --> 01:00:58,390

He took out the workers

915

01:00:58,390 --> 01:01:00,120

The workers, the brigade?

916

01:01:01,260 --> 01:01:05,480

Mh, he remembers: at 7 o'clock in the morning he accompanied the working brigade in the camp

917

01:01:05,480 --> 01:01:06,490

And you were in that working brigade?

918

01:01:07,380 --> 01:01:10,940

And you personally were in this working brigade, yes?

919

01:01:10,940 --> 01:01:16,530

I was in the working brigade

920

01:01:16,530 --> 01:01:16,850

No, you didn't work in the forest

921

01:01:16,850 --> 01:01:21,750

I worked in the forest

922

01:01:21,750 --> 01:01:30,960

He said, he was, and his grandson says – no, you did not work in the forest. Just [unclear]

923

01:01:30,960 --> 01:01:43,820

You said, you remember Dem'janjuk

924

01:01:43,820 --> 01:01:52,720

So you remember Dem'janjuk?

925

01:01:52,720 --> 01:01:56,610

You remember? Yes

926

01:02:01,060 --> 01:02:01,570

What do you remember?

927

01:02:01,570 --> 01:02:01,570

Eh?

928

01:02:01,570 --> 01:02:01,990

What, what do you remember?



929

01:02:01,990 --> 01:02:03,312

I remember everything The neighbors, and Pečerskij,

930

01:02:03,312 --> 01:02:04,610

and not Pečerskij, all of them, we knew each other

931

01:02:04,610 --> 01:02:04,610

Only about Dem'janjuk

932

01:02:04,610 --> 01:02:05,090

About Dem'janjuk?

933

01:02:05,090 --> 01:02:05,280

Yes

934

01:02:05,280 --> 01:02:06,170

About Dem'janjuk. I knew him through work

935

01:02:06,170 --> 01:02:06,170

Through work?

936

01:02:06,170 --> 01:02:07,210

Through work, yes

937

01:02:07,210 --> 01:02:07,930

You knew him as your work?

938

01:02:07,930 --> 01:02:09,240

They didn't show Dem'janjuk after work

939

01:02:09,240 --> 01:02:11,250

After work Dem'janjuk was not

940

01:02:11,410 --> 01:02:13,390

Do you want to start with after the war?

941

01:02:13,390 --> 01:02:15,740

Yeah, the late time of the partisans

942

01:02:15,740 --> 01:02:24,565

Today she wants to talk with you about well, about a little bit

943

01:02:24,565 --> 01:02:32,550

later in the war. You were already working with partisans

944

01:02:32,550 --> 01:02:32,750

Yes

945

01:02:32,750 --> 01:02:55,140

were in Russia. And nobody knew, what happened there. What happened then, well, during the late war?

946

01:02:55,140 --> 01:02:55,310

Yes

947

01:02:55,310 --> 01:02:55,540

After the war

948

01:02:55,540 --> 01:03:00,457

Well, after or the last years, during, eh, the work with

949

01:03:00,457 --> 01:03:04,760

partisans. The last years of war, the last, yeah?

950

01:03:06,620 --> 01:03:08,280

Yeah, the last moments

951

01:03:08,280 --> 01:03:13,790

The last moments of the war. The last days, the last months. What do you remember?

952

01:03:13,790 --> 01:03:14,070

Where did you fight, in what ranks?

953

01:03:14,070 --> 01:03:28,316

I had to fight a lot I went through much in the war, like you wouldn't believe!

954

01:03:28,316 --> 01:03:40,980

I went through Poland as well as through Germany and I had to everything

955

01:03:40,980 --> 01:03:46,310

Well, from the partisans, where did you come?

956

01:03:46,310 --> 01:03:48,570

From the partisans I came into that, to the Belorussian

957

01:03:48,570 --> 01:03:48,990

Into the 76th

958

01:03:48,990 --> 01:03:53,270

First it was called the Belorussian military district, and then, and then well, I had to go there

959

01:03:53,270 --> 01:03:56,150

The 76th division

960

01:03:56,150 --> 01:03:56,830

Eh?

961

01:03:56,830 --> 01:03:56,970

The 76th division

962

01:03:56,970 --> 01:03:58,380

I didn't understand

963

01:03:58,380 --> 01:04:05,080

The 76th division

964

01:04:05,080 --> 01:04:09,810

The 76th, yes

965

01:04:09,810 --> 01:04:11,320

He was

966

01:04:11,320 --> 01:04:14,170

Later I stayed to serve there

967

01:04:14,170 --> 01:04:19,760

In the army, you stayed in the army

968

01:04:19,760 --> 01:04:20,170

Yes

969

01:04:21,840 --> 01:04:32,020

After the partisans he returned to to Belarus, yeah, you returned to Belarus, yeah?

970

01:04:32,020 --> 01:04:33,990

No, it was the Belorussian army and division

971

01:04:33,990 --> 01:04:34,570

Yeah

972

01:04:36,930 --> 01:04:38,290

The 76th

973

01:04:38,290 --> 01:04:46,670

The 76th division

974

01:04:46,670 --> 01:04:55,090

It was called so before, and then – the 76th division, he went there after the partisans

975

01:04:55,090 --> 01:04:55,940

After the partisans I was called up in Belarus. I served in Belarus

976

01:04:55,940 --> 01:05:02,600

After the partisans

977

01:05:02,600 --> 01:05:02,600

[in a whisper, unclear]

978

01:05:02,600 --> 01:05:06,320

Ok. After the partisans he was, just continued service

979

01:05:06,320 --> 01:05:09,490

in the Soviet Army in the Belorussian division

980

01:05:09,490 --> 01:05:09,490

Yes, I understood

981

01:05:09,490 --> 01:05:09,490

It's clear

982

01:05:09,700 --> 01:05:24,340

Where did you end the war?

983

01:05:24,340 --> 01:05:29,430

I ended the war in Germany

984

01:05:29,430 --> 01:05:36,170

Tell there – to the camera

985

01:05:36,170 --> 01:05:50,538

I ended the war in Germany. This, on the border to this There in the war

986

01:05:50,538 --> 01:06:03,310

The war was so, well, the war, it just makes you laugh, this war



987

01:06:03,310 --> 01:06:03,480

In what city?

988

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

The city, this one, well, on the border on the border I have forgotten

989

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Rostenburg

990

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Eh?

991

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Rastenburg?

992

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

How?

993

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Rastenburg?

994

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Yes

995

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Rastenburg?

996

01:06:03,480 --> 01:06:03,480

Yeah

997

01:06:03,480 --> 01:06:07,130

As the war ended ? he was in the city of Rastenburg

998

01:06:07,130 --> 01:06:07,130

What?

999

01:06:07,130 --> 01:06:11,440

Rastenburg is a place, where you were when the war ended?

1000

01:06:11,440 --> 01:06:16,143

Yes. I was still fighting, I went till the attack. That I, that I fell off the horse. The horse

1001

01:06:16,143 --> 01:06:20,450

was so quick, it was so strong, and I was jumping. The horse bent down and threw me off

1002

01:06:20,450 --> 01:06:20,840

Eh, can you

1003

01:06:20,840 --> 01:06:26,575

The horse threw him off, well, he is telling an episode It retained

1004

01:06:26,575 --> 01:06:31,370

in his memory: the horse threw him off, it bent down and

1005

01:06:32,540 --> 01:06:33,480

The horse threw him off, it means

1006

01:06:33,480 --> 01:06:35,130

You fall off the horse, yeah?

1007

01:06:35,130 --> 01:06:36,860

Yes, off the horse

1008

01:06:37,050 --> 01:06:38,350

He fall off the horse

1009

01:06:38,350 --> 01:06:53,760

Yes, this is an episode, an episode in the army, an episode

1010

01:06:53,900 --> 01:06:54,230

When, then He's remembering one episode in the army where he fall off the horse

1011

01:06:54,230 --> 01:06:54,440

There – in Rastenburg

1012

01:06:54,440 --> 01:06:55,010

In Rastenburg

1013

01:06:55,010 --> 01:06:57,960

How long did you stay there?

1014

01:06:57,960 --> 01:07:02,150

We were there a couple of days

1015

01:07:02,150 --> 01:07:02,150

No, one more year

1016

01:07:02,150 --> 01:07:02,150

Eh

1017

01:07:02,150 --> 01:07:09,380

In what year did you go from Germany?

1018

01:07:09,380 --> 01:07:09,830

What?

1019

01:07:10,220 --> 01:07:39,490

You were started to be called off?

1020

01:07:39,490 --> 01:07:43,030

We were started to be called off then, in winter, I mean in autumn

1021

01:07:43,060 --> 01:07:44,340

46

1022

01:07:44,340 --> 01:07:44,340

Yes

1023

01:07:44,340 --> 01:07:44,340

[in a wisper, unclear]

1024

01:07:44,590 --> 01:07:45,340

In 46 you returned from Rastenburg. 46.

1025

01:07:45,340 --> 01:07:46,070

They left Germany in 46

1026

01:07:46,070 --> 01:07:50,370

They left, they left Germany in 46.

1027

01:07:51,690 --> 01:07:55,870

Till 46 they still stayed there about a year

1028

01:07:56,830 --> 01:08:06,260

So, until then they still stayed in the region

1029

01:08:06,260 --> 01:08:09,520

There were very many girls, girls in this city

1030

01:08:09,520 --> 01:08:09,680

Many[?]

1031

01:08:09,680 --> 01:08:10,450

Girls

1032

01:08:10,450 --> 01:08:10,840

Girls

1033

01:08:10,840 --> 01:08:11,240

[laughing altogether]

1034

01:08:11,240 --> 01:08:14,450

There were a lot of girls in that, in that city

1035

01:08:14,450 --> 01:08:25,310

Do you still? remember the moment of victory? Where was he, when he heard it?

1036

01:08:25,310 --> 01:08:32,260

Do you remember the moment of the victory? Where were you?

1037

01:08:32,260 --> 01:08:34,710

This, I remember this, when the war was ended

1038

01:08:34,710 --> 01:08:35,000

Tell

1039

01:08:35,000 --> 01:08:38,100

And we celebrated the Victory Day

1040

01:08:38,100 --> 01:08:42,050

Tell about it, please

1041

01:08:42,050 --> 01:08:42,860

Where were you?

1042

01:08:44,740 --> 01:08:52,890

[sighing] It was so nice: we walked, met everybody, it was nice

1043

01:08:52,890 --> 01:08:52,890

In Rastenburg

1044

01:08:52,890 --> 01:08:53,180

In Rastenburg



1045

01:08:53,180 --> 01:08:59,330

It was in Rastenburg. People met, they walked, everything was so good

1046

01:08:59,330 --> 01:09:00,940

Did they have festivities?

1047

01:09:01,530 --> 01:09:02,080

Were there any arrangements? Arrangements, festivities?

1048

01:09:02,080 --> 01:09:02,660

In the city?

1049

01:09:02,660 --> 01:09:03,730

Yes, we walked, celebrated all this, everything was good

1050

01:09:03,730 --> 01:09:05,840

Everything was good, we walked

1051

01:09:05,840 --> 01:09:18,790

This city The war, military and frontier (boundary?) eh well, how shall I say: it was, it was

1052

01:09:18,790 --> 01:09:22,440

Was it a military city?

1053

01:09:22,440 --> 01:09:40,930

A military city and this it was and it was, everything

1054

01:09:40,930 --> 01:09:53,590

Well, there were a lot of, as the saying goes[ military points there, yeah?

1055

01:09:53,590 --> 01:10:04,920

Many – the whole city. It was a city

1056

01:10:05,550 --> 01:10:05,800

Aha

1057

01:10:05,800 --> 01:10:07,760

this city

1058

01:10:07,760 --> 01:10:11,500

It was a military city, I guess, a military zone

1059

01:10:11,500 --> 01:10:15,520

Absolutely. So, when he left Germany, did he go by train to Russia?

1060

01:10:15,520 --> 01:10:18,500

When you left Germany, you went by train to Russia? Train?

1061

01:10:18,500 --> 01:10:25,580

No, we, we were in the military, the army went with us.

1062

01:10:25,580 --> 01:10:42,930

How were you going from there?

1063

01:10:42,930 --> 01:10:42,930

Eh?

1064

01:10:42,930 --> 01:10:42,930

In what way?

1065

01:10:42,930 --> 01:10:42,930

By the way of the army

1066

01:10:42,930 --> 01:10:43,640

From Germany

1067

01:10:43,640 --> 01:10:44,020

From Germany

1068

01:10:44,020 --> 01:10:46,750

By train, on foot?

1069

01:10:46,750 --> 01:10:47,960

On foot

1070

01:10:47,960 --> 01:10:58,380

On foot? They walked. The army walked. On foot?

1071

01:10:58,480 --> 01:11:11,750

No, in the year 46 you left Germany

1072

01:11:11,750 --> 01:11:14,220

Germany. We walked through

1073

01:11:14,220 --> 01:11:17,410

No, and how far, when you went to Königsberg, by what were you conveyed?

1074

01:11:17,410 --> 01:11:23,140

We, so to say, the war, the war, there was the war

1075

01:11:23,140 --> 01:11:24,240

Well, already after the war

1076

01:11:24,240 --> 01:11:27,200

After the war all the same

1077

01:11:27,500 --> 01:11:27,730

In 46

1078

01:11:27,730 --> 01:11:34,180

we were accompanied by the army. The army accompanied us.

1079

01:11:34,180 --> 01:11:35,470

Well, the army, it's clear. But by what means did you get to Königsberg?

1080

01:11:35,470 --> 01:11:37,660

We walked to Königsberg, we played football there with the German Army, we had won then

1081

01:11:37,660 --> 01:11:37,770

It was there, where you played – in Germany?

1082

01:11:37,770 --> 01:11:38,840

Yes, we had won then

1083

01:11:40,090 --> 01:11:44,155

So, it was at that time: this year while they were staying

1084

01:11:44,155 --> 01:11:47,380

there; he plays football, they played football

1085

01:11:47,380 --> 01:11:50,570

Is he a soccer-player?

1086

01:11:50,570 --> 01:11:50,990

Yes

1087

01:11:51,790 --> 01:11:53,950

He is a soccer-player and they played football. While they were waiting, right?

1088

01:11:53,950 --> 01:11:53,950

Yes, at that time, when they were staying there – one year, till 46

1089

01:11:53,950 --> 01:11:53,950

Then they walked on foot

1090

01:11:53,950 --> 01:11:55,830

they played football

1091

01:11:55,830 --> 01:11:58,360

[in a whisper, unclear]

1092

01:11:58,360 --> 01:11:58,820

that is what he said

1093

01:11:58,820 --> 01:12:03,100

And then how were you conveyed to Königsberg?

1094

01:12:04,250 --> 01:12:14,320

Then to Königsberg, we were conveyed to Königsberg, into the military unit

1095

01:12:14,320 --> 01:12:14,670

By echelons?

1096

01:12:14,670 --> 01:12:19,200

No, with the army

1097

01:12:19,200 --> 01:12:22,970

Well, on foot or by what means? Or in echelons?

1098

01:12:22,970 --> 01:12:24,530

No, on foot

1099

01:12:24,530 --> 01:12:26,600

You walked on foot?

1100

01:12:26,600 --> 01:12:27,050

Yes

1101

01:12:32,830 --> 01:12:33,230

Ok, understood

1102

01:12:33,230 --> 01:12:36,080

It's clear. He says, that he walked



1103

01:12:36,080 --> 01:12:36,800

Yes, I understand

1104

01:12:36,800 --> 01:12:59,710

and before they left he was playing football, because he is a soccer-player. It's clear

1105

01:12:59,710 --> 01:13:00,070

Did

1106

01:13:00,070 --> 01:13:06,010

It is, of course, to say it once again, there were German girls there were many

1107

01:13:06,010 --> 01:13:06,260

[laughing]

1108

01:13:06,260 --> 01:13:13,110

And we forgot the ours , the ours We were, were, were young, we were

1109

01:13:13,110 --> 01:13:13,240

Sure

1110

01:13:13,240 --> 01:13:15,240

There were a lot of girls

1111

01:13:15,240 --> 01:13:15,820

Yes

1112

01:13:15,820 --> 01:13:20,900

Young, right? There were many young girls there

1113

01:13:20,900 --> 01:13:20,900

[laughing]

1114

01:13:20,900 --> 01:13:20,900

Were active, strong

1115

01:13:20,900 --> 01:13:28,960

They were active and strong and girls, girls [laughing]

1116

01:13:28,960 --> 01:13:39,361

When you were in those years there, when you were in those

1117

01:13:39,361 --> 01:13:47,790

years there, did you think a lot about Sobibor?

1118

01:13:47,790 --> 01:13:48,780

You mean in Königsberg?

1119

01:13:48,780 --> 01:13:49,060

Yeah

1120

01:13:49,060 --> 01:13:50,020

Already

1121

01:13:50,020 --> 01:13:54,499

And then, then we were taken to Königsberg, we were in Königsberg.

1122

01:13:54,499 --> 01:13:57,530

From, from Königsberg we moved then to Moscow

1123

01:13:57,530 --> 01:13:57,530

Moved?

1124

01:13:57,530 --> 01:13:57,770

Yes

1125

01:13:57,770 --> 01:13:58,150

Where?

1126

01:13:58,150 --> 01:13:58,500

Moscow

1127

01:13:58,500 --> 01:14:00,230

From Königsberg to Moscow?

1128

01:14:00,230 --> 01:14:01,240

Yes

1129

01:14:01,740 --> 01:14:06,820

And when did you move to Pskov?

1130

01:14:06,820 --> 01:14:06,820

Eh?

1131

01:14:06,820 --> 01:14:07,680

Didn't you go to Pskov?

1132

01:14:07,680 --> 01:14:07,820

Who?

1133

01:14:07,820 --> 01:14:08,070

You?

1134

01:14:08,070 --> 01:14:09,130

To Pskov? No.

1135

01:14:09,390 --> 01:14:19,430

He went from Königsberg to Moscow

1136

01:14:19,430 --> 01:14:28,030

They walked

1137

01:14:28,030 --> 01:14:39,690

And how did you eh go from Königsberg? You went on foot to Moscow or there was a train to Moscow?

1138

01:14:39,690 --> 01:14:39,690

By train, by train

1139

01:14:39,690 --> 01:14:54,669

By train. With a train. Now I'm going to ask Then, in those years, did you think

1140

01:14:54,669 --> 01:15:07,640

a lot about Sobibor, about the camp, did you think a lot about it then?

1141

01:15:07,640 --> 01:15:15,546

There was no time to think over, the life there was so: there was everything, and the

1142

01:15:15,546 --> 01:15:23,360

army still stayed, we accompanied the army, we sent them through there was sea. From

1143

01:15:23,360 --> 01:15:31,452

there we were conveyed to, into the city itself, it was great, so to speak. It was good

1144

01:15:31,452 --> 01:15:39,824

there. And we were welcomed – girls welcomed us There was no time to think over, because

1145

01:15:39,824 --> 01:15:46,150

you were walking. There were many, many girls. There were many girls

1146

01:15:47,740 --> 01:15:55,080

There I just didn't There was no possibility

1147

01:15:55,080 --> 01:16:02,460

He stayed in the ranks of the Soviet Army

1148

01:16:02,460 --> 01:16:02,700

Yes

1149

01:16:02,700 --> 01:16:02,700

So

1150

01:16:02,700 --> 01:16:02,700

And there was no possibility [unclear]?

1151

01:16:02,700 --> 01:16:08,651

I did not have any possibility, because I served in the army and I stayed to

1152

01:16:08,651 --> 01:16:14,759

serve. They began to call off (withdraw) the army from there, from Königsberg

1153

01:16:14,759 --> 01:16:19,850

and we stayed further in the army [unclear] army, the strong army

1154

01:16:19,850 --> 01:16:19,850

This is not good. So, stop

1155

01:16:19,850 --> 01:16:19,850

[pause]

1156

01:16:19,850 --> 01:16:20,430

Russian city and

1157

01:16:20,430 --> 01:16:20,950

Pskov?

1158

01:16:20,950 --> 01:16:28,466

No, we were still, were still, still in the war, the war was still lasting, we were still,

1159

01:16:28,466 --> 01:16:35,900

were still afraid of going out in the city, it was not allowed at 11 o'clock, you could

1160

01:16:37,140 --> 01:16:37,600

get bullet



1161

01:16:37,600 --> 01:16:45,700

Yes. We stayed in the forces, we stayed in good forces: air-landing

1162

01:16:45,700 --> 01:16:53,680

forces, we became air-landing, we were parachutists (paratroopers)

1163

01:16:54,670 --> 01:16:55,040

It was already after, after returning from Königsberg?

1164

01:16:55,040 --> 01:16:55,340

Already in Königsberg we, we were, so these were military forces

1165

01:16:55,340 --> 01:16:55,340

Already air-landing?

1166

01:16:55,340 --> 01:16:57,280

Air-landing forces, yes. But we didn't have any parachutes then

1167

01:16:57,280 --> 01:17:01,710

Speak to the camera

1168

01:17:01,710 --> 01:17:09,900

And, and we jumped a lot parachutes, so, in Pskov, in Pskov – there were many jumps there

1169

01:17:09,900 --> 01:17:30,510

It means, that after Königsberg he went to from eh He stayed once more time in the eh army?

1170

01:17:30,510 --> 01:17:30,510

In 46 they came to Königsberg

1171

01:17:30,510 --> 01:17:30,510

Yes

1172

01:17:30,510 --> 01:17:38,840

were stationed there. And then you went

1173

01:17:38,840 --> 01:17:48,380

On the New Year's Day, we went on the New Year's Day

1174

01:17:48,380 --> 01:17:53,680

On the New Year's Day?

1175

01:17:53,680 --> 01:17:58,930

On the New Year's Day

1176

01:17:58,930 --> 01:18:02,800

On the New Year's Day

1177

01:18:02,800 --> 01:18:10,370

And to Hada, when did you go to Hodorov?

1178

01:18:10,370 --> 01:18:21,964

To Hodorov I went, I lived here in the Soviet, I got

1179

01:18:21,964 --> 01:18:32,890

demobilized, I was demobilized, I was a civil man

1180

01:18:32,890 --> 01:18:33,060

Aha

1181

01:18:33,060 --> 01:18:35,490

I came there, I came, I had a girl – Nina, I married her

1182

01:18:35,490 --> 01:18:35,670

Polina

1183

01:18:35,670 --> 01:18:48,820

Yes, and the man was major, he served [?] bandits. The life was good, the life was great

1184

01:18:48,820 --> 01:18:50,960

No, he

1185

01:18:50,960 --> 01:18:50,960

Moment

1186

01:18:50,960 --> 01:18:50,960

[pause]

1187

01:18:50,960 --> 01:18:51,490

a question, ok?

1188

01:18:51,490 --> 01:18:51,930

Yeah

1189

01:18:51,930 --> 01:19:00,686

If it is possible, we would come back to the question about these years

1190

01:19:00,686 --> 01:19:09,320

directly after the war. Did you think a lot about the camp or Sobibor?

1191

01:19:13,060 --> 01:19:15,800

I very much to marry

1192

01:19:20,130 --> 01:19:21,670

No, did you think about Sobibor?

1193

01:19:21,670 --> 01:19:28,250

About Sobibor, I was there, about Sobibor I didn't, I didn't yet, I didn't think about Sobibor

1194

01:19:28,250 --> 01:19:28,470

After the war?

1195

01:19:28,470 --> 01:19:34,750

You didn't think about it?

1196

01:19:35,230 --> 01:19:37,750

I didn't think about Sobibor yet

1197

01:19:37,750 --> 01:19:52,850

No, I did not think about Sobibor after the war

1198

01:19:52,850 --> 01:19:53,990

Tried not to think about

1199

01:19:55,400 --> 01:19:55,920

Tried to

1200

01:19:57,390 --> 01:20:04,024

They moved the military unit in Sobibor and the german one [sighing] and

1201

01:20:04,024 --> 01:20:10,659

so I stayed there, I met a girl, this one, I met her, I went to her. Her

1202

01:20:10,659 --> 01:20:16,279

mother welcomed me, she fed me, gave me the food all the time

1203

01:20:16,280 --> 01:20:24,770

Directly after the Just a second to the interviewer

1204

01:20:24,770 --> 01:20:38,450

No So, you Did you have any thoughts about Sobibor after the war? Or did you try somehow

1205

01:20:38,450 --> 01:20:39,600

No, no, no, there weren't any. There was a girl

1206

01:20:39,600 --> 01:20:42,960

You pushed them away

1207

01:20:43,190 --> 01:20:44,220

About the camp?

1208

01:20:44,220 --> 01:20:51,624

stayed in the camp and I stayed here, in the army, just at the making up of the

1209

01:20:51,624 --> 01:20:58,280

10th? division. Were just accepted, so to speak, into the military unit

1210

01:20:58,280 --> 01:20:58,280

Mm

1211

01:20:58,280 --> 01:21:01,553

It was good there: there's mother, father, I have father on the photo there,

1212

01:21:01,553 --> 01:21:04,660

and mother, and aunt Irina, she received me, so to speak, like her own son

1213

01:21:04,660 --> 01:21:12,340

Well, you've jumped over a little bit

1214

01:21:12,460 --> 01:21:12,670

What?

1215

01:21:12,670 --> 01:21:17,900

He is jumping about in time, I'm trying to He, he is basically saying, he girls, he

1216

01:21:21,660 --> 01:21:36,690

Did you go to the birthplace after the war?

1217

01:21:36,690 --> 01:21:42,730

To the birthplace, to it

1218

01:21:42,730 --> 01:21:43,060

What year?



1219

01:21:50,790 --> 01:21:54,100

No. What year did you go to Hodorov?

1220

01:21:54,100 --> 01:21:57,290

To Hodorov? Directly after the war

1221

01:21:57,290 --> 01:21:57,680

After the war?

1222

01:21:57,680 --> 01:21:57,960

vAfter the war –directly to Hodorov

1223

01:21:57,960 --> 01:21:57,960

Tell us, please

1224

01:21:57,960 --> 01:21:58,905

To Hodorov, to Lvov, I was in Lvov. In Lvov, I stayed for a night there, at my acquaintances,

1225

01:21:58,905 --> 01:21:59,739

at acquaintances, there remained myl went then to a comrade - Bin?]čuk, which now

1226

01:21:59,739 --> 01:22:00,339

stayed in Hodorov and went to Israel. He has gone to Israel

1227

01:22:00,340 --> 01:22:00,840

I'm sorry, you went to Lvov

1228

01:22:01,720 --> 01:22:03,330

To his birthplace, to Hodorov

1229

01:22:03,330 --> 01:22:08,550

To Hodorov. After the war he went to Hodorov, which is where he came from

1230

01:22:09,230 --> 01:22:09,910

What did you get to know about your family there?

1231

01:22:09,910 --> 01:22:12,513

What did I get to know there? That a very, very good family. There was father,

1232

01:22:12,513 --> 01:22:14,950

there was mother. There were they – father and mother, they welcomed me

1233

01:22:14,950 --> 01:22:20,740

When you came back, was there your father already?

1234

01:22:20,740 --> 01:22:22,470

There was no father

1235

01:22:22,470 --> 01:22:23,260

Yes

1236

01:22:23,260 --> 01:22:25,620

I did not have father

1237

01:22:25,620 --> 01:22:27,960

Yes. His father was not there

1238

01:22:27,960 --> 01:22:38,700

Well, in Hodorov you got to know, that you did not have your family, right?

1239

01:22:38,700 --> 01:22:44,570

No, there I was already, I had already got acquainted with a girl

1240

01:22:44,570 --> 01:22:50,260

and began to live with her. Well I was received like an own one

1241

01:22:50,260 --> 01:22:58,410

But it, it was in Pskov

1242

01:22:58,410 --> 01:22:59,570

In Pskov, right

1243

01:22:59,570 --> 01:23:00,450

And I am asking] you about Hodorov

1244

01:23:00,450 --> 01:23:06,400

About Hodorov? In Hodorov, in Hodorov I stayed for three days

1245

01:23:06,400 --> 01:23:06,770

Three days

1246

01:23:06,770 --> 01:23:12,040

Only three days. I arrived, stayed there, walked around the city and left

1247

01:23:12,040 --> 01:23:16,700

He came for three days to Hodorov, he spent three days there, walked around and left

1248

01:23:16,700 --> 01:23:24,280

Nobody was there

1249

01:23:24,280 --> 01:23:25,050

No, no, nobody was in Hodorovo from your earlier life?

1250

01:23:25,050 --> 01:23:25,840

There were no relatives

1251

01:23:25,840 --> 01:23:29,290

No, no, no relatives

1252

01:23:29,290 --> 01:23:30,990

There were no relatives in Hodorov any more, everyone was killed

1253

01:23:30,990 --> 01:23:32,130

Everyone was killed

1254

01:23:32,130 --> 01:23:36,810

There were no relatives; there was neither father nor mother. There was not. Neither brothers

1255

01:23:36,810 --> 01:23:39,160

No father, no mother, no brothers

1256

01:23:39,160 --> 01:23:39,370

Everyone, everyone was killed

1257

01:23:39,370 --> 01:23:39,830

Everyone died

1258

01:23:39,830 --> 01:23:47,300

Can you ask him in those cases not to answer for him, because he is absolutely impotential

1259

01:23:47,300 --> 01:23:50,790

I know, but he's telling you, what he says, he's telling you, what he says

1260

01:23:50,790 --> 01:24:02,782

Did you ex During the war, all the time before, did you think,

1261

01:24:02,782 --> 01:24:12,260

they were killed, did you think a lot about them?

1262

01:24:12,290 --> 01:24:12,520

What?

1263

01:24:12,520 --> 01:24:17,490

During the war, did you know about their destinies or

1264

01:24:17,490 --> 01:24:22,180

did you think that they were probably still alive?

1265

01:24:22,180 --> 01:24:29,473

I could not understand anything, I knew nothing: whether the parents are alive or the parents

1266

01:24:29,473 --> 01:24:36,923

are dead, I did not know this. Then I came to Pskov, in Pskov I was acquainted with a wonderful

1267

01:24:36,923 --> 01:24:44,374

division commander, he acquainted me with his daughter, I got acquainted with her. I lived good

1268

01:24:44,374 --> 01:24:50,570

there, they fed me, dressed me. Helike a son, he took care of me the whole time

1269

01:24:50,990 --> 01:24:56,710

I see, I see. He, he has some wobble time. First he did not know, then he knew

1270

01:24:56,710 --> 01:25:23,960

No, he came after the war, then the locals told him, what happened, how it happened

1271

01:25:23,960 --> 01:25:28,380

And then to Pskov, right?

1272

01:25:28,380 --> 01:25:34,212

Then I left for my unit in Kingissepp, I left, then the division commander, the division commissar

1273

01:25:34,212 --> 01:25:40,402

sent me after my girl to marry her. I went, I brought her. I brought her, I dressed her, she had nothing

1274

01:25:40,402 --> 01:25:45,640

to put on: she was bare. smiling I brought her clothes, I bought everything in Leningrad

1275

01:25:45,640 --> 01:25:46,340

Really?

1276

01:25:46,340 --> 01:25:46,620

Yes



1277

01:25:50,650 --> 01:25:55,670

Can I translate? It was in Pskov, right?

1278

01:25:55,800 --> 01:25:56,090

Yes

1279

01:25:56,090 --> 01:25:58,080

Yes, ok. He went to Pskov

1280

01:26:05,570 --> 01:26:07,550

Near Pskov. Nea, the village of Nea, there he found his half

1281

01:26:07,550 --> 01:26:07,690

His[?]

1282

01:26:07,690 --> 01:26:08,110

His half

1283

01:26:08,110 --> 01:26:08,330

Yes

1284

01:26:08,330 --> 01:26:09,620

well, his wife

1285

01:26:09,620 --> 01:26:14,645

He met the daughter of someone in his division, fell in love,

1286

01:26:14,645 --> 01:26:18,930

brought her clothes, brought her grapes, married her

1287

01:26:18,930 --> 01:26:19,990

It was in 47

1288

01:26:19,990 --> 01:26:21,090

In 47 yeah

1289

01:26:21,090 --> 01:26:21,090

I served in Pskov, how long I served – more than 20 years

1290

01:26:21,090 --> 01:26:33,920

He served in Pskov 20 plus years

1291

01:26:35,690 --> 01:26:36,800

In the cadre of the army

1292

01:26:36,800 --> 01:26:39,870

In the cadre of the army, in the ranks of the army

1293

01:26:41,200 --> 01:26:48,700

Eh, when you were when there was victory, were you still with Semjon Rozenfeld?

1294

01:26:48,700 --> 01:26:54,650

On the Victory Day were you still together with Semjon

1295

01:26:54,650 --> 01:26:59,940

Rozenfeld? On this day were you together or not?

1296

01:26:59,940 --> 01:27:00,470

Who?

1297

01:27:00,470 --> 01:27:07,560

Were you together with Semjon Rozenfeld on the Victory Day?

1298

01:27:07,560 --> 01:27:07,800

The Victory Day we celebrated at our place

1299

01:27:07,800 --> 01:27:08,000

Together

1300

01:27:08,000 --> 01:27:09,040

in Pskov

1301

01:27:09,500 --> 01:27:13,840

No, were you with Rozenfeld, you

1302

01:27:17,770 --> 01:27:18,480

No, Rozenfeld

1303

01:27:18,480 --> 01:27:19,630

the Victory Day

1304

01:27:19,630 --> 01:27:21,630

No, Rozenfeld stayed in the rear, and Pečerskij, they stayed. I when

1305

01:27:21,630 --> 01:27:23,950

Stayed in Rastenburg

1306

01:27:23,950 --> 01:27:27,120

In Rastenburg

1307

01:27:27,120 --> 01:27:40,280

You celebrated the Victory Day – was Rozenfeld with you or not?

1308

01:27:40,280 --> 01:27:45,420

Rozenfeld – not, Rozenfeld was not there, was not, was not. No, no, nobody was there

1309

01:27:45,420 --> 01:27:45,520

They were not

1310

01:27:45,520 --> 01:27:48,020

Neither Rozenfeld nor Pečerskij was with him on the Victory Day, in Rastenburg

1311

01:27:48,020 --> 01:27:58,193

And in Pskov, when I already came, moved to the unit in Pskov, I already came from this,

1312

01:27:58,193 --> 01:28:08,366

from the military unit like a paratrooper, I was already paratrooper, there was an army.

1313

01:28:08,366 --> 01:28:18,076

I already had, how much did I have – I already had 80 jumps, I jumped in Pskov And

1314

01:28:18,076 --> 01:28:26,399

then I, there I met Pečerskij, I got acquainted his wife, his wife came

1315

01:28:26,400 --> 01:28:38,039

Pečerskij's wife. She is on the photos here, I have it A good wife, she was worrying the

1316

01:28:38,039 --> 01:28:49,040

whole time, that I'm full [laughing], that I'm not hungry, she was caring about me

1317

01:28:49,040 --> 01:28:58,590

In Pskov now

1318

01:28:58,590 --> 01:29:01,460

This, it was later, what he is telling, he has jumped over. When he met Pečerskij's

1319

01:29:01,460 --> 01:29:04,030

wife for the first time, she was caring about him, that he is full [laughing]

1320

01:29:04,030 --> 01:29:10,447

Yes. He is recalling, how he met Pečerskij's wife for the first time and

1321

01:29:10,447 --> 01:29:16,180

she was making sure, that he ate well and she took good care of him

1322

01:29:16,180 --> 01:29:16,180

Was this after When was this?

1323

01:29:16,180 --> 01:29:16,180

When

1324

01:29:16,180 --> 01:29:25,340

Pečerskij's wife liked me, Pečerskij's wife liked me very much, like her own son

1325

01:29:25,340 --> 01:29:25,890

She liked you very much

1326

01:29:25,890 --> 01:29:28,550

Yes. I was her son; I was young, sturdy and parachutist,

1327

01:29:28,550 --> 01:29:31,020

paratrooper. Here, this here [taking the photoalbum]

1328

01:29:31,020 --> 01:29:32,350

When did you met Pečerskij's wife?

1329

01:29:32,350 --> 01:29:47,640

Pečerskij's? In this, in

1330

01:29:47,640 --> 01:29:47,980

In forty

1331

01:29:47,980 --> 01:29:56,880

In the year of 45

1332

01:29:57,200 --> 01:29:58,760

In 48?

1333

01:29:58,760 --> 01:30:03,160

Yes So, here is Pečerskij showing the photo, there is Pečerskij

1334

01:30:03,160 --> 01:30:03,340

48



1335

01:30:03,340 --> 01:30:03,420

Pečerskij

1336

01:30:03,420 --> 01:30:04,190

Moment, moment

1337

01:30:10,830 --> 01:30:13,080

Just a second

1338

01:30:13,080 --> 01:30:18,960

It's me [showing the photo of him]

1339

01:30:18,960 --> 01:30:19,830

It's you?

1340

01:30:22,310 --> 01:30:23,100

Yes

1341

01:30:23,120 --> 01:30:23,700

This is Alexej Angelovič Waitsen. So handsome

1342

01:30:23,700 --> 01:30:23,780

Pečerskij, his wife, he loved me like a son, he protected me from everyone

1343

01:30:23,780 --> 01:30:28,190

He loved you like a son. Pečerskij loved him like a son

1344

01:30:28,190 --> 01:30:46,700

Yes. And this one here was, this one here [showing the photo of Pečerskij?]

1345

01:30:46,800 --> 01:30:56,140

[in the background:

1346

01:30:56,170 --> 01:31:05,930

Perhaps after the conversation?]

1347

01:31:05,930 --> 01:31:06,200

in Leningrad

1348

01:31:06,200 --> 01:31:06,200

Later

1349

01:31:06,200 --> 01:31:06,200

She will take photos

1350

01:31:06,200 --> 01:31:06,200

No, perhaps later?

1351

01:31:06,200 --> 01:31:06,200

We can later

1352

01:31:06,200 --> 01:31:08,060

After the conversation?

1353

01:31:08,060 --> 01:31:09,330

Later with you?

1354

01:31:09,330 --> 01:31:10,470

No, photos, later we will

1355

01:31:10,470 --> 01:31:13,160

Grandfather, let us look them later

1356

01:31:13,160 --> 01:31:14,650

Did you get an answer?

1357

01:31:14,650 --> 01:31:14,650

Aha

1358

01:31:14,650 --> 01:31:14,650

Now questions

1359

01:31:14,650 --> 01:31:14,650

Good

1360

01:31:14,870 --> 01:31:15,530

You'll answer the questions

1361

01:31:15,530 --> 01:31:18,764

I'm, I'm trying, he As far as I know, he tried not

1362

01:31:18,764 --> 01:31:21,640

to After the war if, if he thought of his family

1363

01:31:21,640 --> 01:31:23,360

Yeah, this was my question

1364

01:31:23,360 --> 01:31:28,510

I know that and we've listened to several variants. She wanted to know: did you think a lot about

1365

01:31:28,510 --> 01:31:33,140

your family after the war, about the family you had lost. Did you think a lot about them?

1366

01:31:33,140 --> 01:31:35,971

No. I was thinking the whole time: I must marry. How old I already was – I was already 25, already

1367

01:31:35,971 --> 01:31:38,803

a young man. We asked in marriage. Well, this one, the regiment commissar's wife, he introduced me

1368

01:31:38,803 --> 01:31:41,380

to his wife, I got acquainted with her. I was not without [interferences, unclear] reveler.

1369

01:31:41,380 --> 01:31:46,640

I have to stop for a second, I have problems with this

1370

01:31:46,640 --> 01:31:47,370

[pause]

1371

01:31:47,370 --> 01:31:51,340

I'm alone and the son and I don't have anybody apart from the son. Bukrejev's

1372

01:31:51,340 --> 01:31:54,450

wife fell in love with me very much, Bukrejeva loved me very much

1373

01:31:54,450 --> 01:31:55,320

He fell in love very much. Have I good understood it: he fell in love then, have I good understood?

1374

01:31:55,320 --> 01:31:57,680

This, yes, Bukrejev's wife went after me: marry me, marry

1375

01:31:57,680 --> 01:31:59,760

me. I moved to Pskov, in Pskov I got acquainted with

1376

01:31:59,760 --> 01:31:59,930

I'm just translating

1377

01:31:59,930 --> 01:32:26,173

Well, there were many, who wanted to marry me. I came to Leningrad, in Leningrad I got

1378

01:32:26,173 --> 01:32:51,806

acquainted with Ljolja. So, a very nice girl as well. She was crying to me the whole

1379

01:32:51,806 --> 01:33:18,049

time: I'll come to your home and we'll marry, my mother gives me a permission, and

1380

01:33:18,049 --> 01:33:39,410

I and you And I was just 25, I was just a young chap, was a young chap

1381

01:33:39,410 --> 01:33:44,392

Moment. He understood, that he was alone, he understood, that he didn't

1382

01:33:44,392 --> 01:33:48,420

have there any more, he went to Pskov, he fell in love with

1383

01:33:48,420 --> 01:33:49,070

Yeah

1384

01:33:49,070 --> 01:33:51,820

He talked about that, he married

1385

01:33:51,820 --> 01:34:03,276

In Pskov I got acquainted I played football, I played football good, I played for the

1386

01:34:03,276 --> 01:34:14,598

division team I was in the division, played And there With the division we stayed in

1387

01:34:14,598 --> 01:34:26,863

Rastenburg, in Rastenburg this In Pskov, then I was transferred to Pskov, then we travelled

1388

01:34:26,863 --> 01:34:35,220

a lot: I was in Leningrad almost weekly, weekly I was in Pskov

1389

01:34:35,220 --> 01:34:35,220

Many times

1390

01:34:35,220 --> 01:34:35,220

Many times he was in Pskov, he served

1391

01:34:35,220 --> 01:34:40,520

In Leningrad he was many times, he served in Pskov, played football for the division team

1392

01:34:40,520 --> 01:34:40,520

In Pskov?



1393

01:34:40,520 --> 01:34:46,700

Yes, he played football for the Pskov division

1394

01:34:46,700 --> 01:34:50,980

He served in Pskov and he also played football in the Pskov division

1395

01:34:50,980 --> 01:35:07,882

He already told Can you, please, ask him, eh How did you meet Pečerskij

1396

01:35:07,882 --> 01:35:20,090

after the war? How did you get into contact to them?

1397

01:35:20,090 --> 01:35:22,250

When did you meet Pečerskij for the first time after the war?

1398

01:35:22,250 --> 01:35:28,970

Pečerskij? I was also wounded. I was, I was wounded.

1399

01:35:28,970 --> 01:35:29,820

You were?

1400

01:35:29,820 --> 01:35:36,887

Yes, I went around like a wounded man, Pečerskij treated me also as his own son. I, me, these

1401

01:35:36,887 --> 01:35:43,730

commanders respected me. Pečerskij was stately, you have seen him on the photo, Pečerskij

1402

01:35:43,730 --> 01:35:52,270

When did you see him for the first time after the war?

1403

01:35:52,270 --> 01:35:52,640

Whom?

1404

01:35:52,640 --> 01:35:53,080

Pečerskij

1405

01:35:53,080 --> 01:36:00,418

Pečerskij? I saw him later in Pskov. Ten years later I went, I

1406

01:36:00,418 --> 01:36:07,640

came, I was in Pskov, I went to Pskov and there I saw his wife

1407

01:36:07,640 --> 01:36:07,980

In Rostov

1408

01:36:07,980 --> 01:36:14,600

yes, her, they showed me his daughter. Then, in Rastenburg

1409

01:36:14,600 --> 01:36:17,100

In Rostov

1410

01:36:17,100 --> 01:36:18,660

No [unclear]: I did not see this city?

1411

01:36:18,660 --> 01:36:26,880

You met each other in Pskov for the first time after the war? Right?

1412

01:36:26,880 --> 01:36:28,590

After the war, right

1413

01:36:30,760 --> 01:36:31,690

In Pskov

1414

01:36:31,690 --> 01:36:49,280

they gave me a ticket, they gave me a ticket, a ticket and I went to Pskov

1415

01:36:49,280 --> 01:36:49,280

To Rostov

1416

01:36:49,280 --> 01:36:52,267

I went to Rostov and in Rostov I finally met Ljolja and

1417

01:36:52,267 --> 01:36:54,820

Pečerskij, and we loved each other, each other

1418

01:36:54,820 --> 01:36:57,760

What year was it?

1419

01:36:57,760 --> 01:37:02,050

Eh? It was at the end of the 40-s years

1420

01:37:05,620 --> 01:37:07,180

At the end of the 40-s?

1421

01:37:07,180 --> 01:37:07,180

Yes. So, here, here is Pečerskij

1422

01:37:07,180 --> 01:37:13,830

SpT At the end of the 40-s he saw Pečerskij in Pskov, he also fell in love in Pskov with a girl

1423

01:37:13,830 --> 01:37:13,830

From Pskov he went to Rostov

1424

01:37:13,830 --> 01:37:18,630

And from Pskov he went to

1425

01:37:18,630 --> 01:37:20,320

Pečerskij lived in Rostov

1426

01:37:20,320 --> 01:37:23,340

Aha, Pečerskij lived in Rostov and he went from Pskov to Rostov

1427

01:37:23,340 --> 01:37:34,210

And, and Pečerskij got demobilized from the army in Pskov, he, his wife, his wife is, was? in Pskov

1428

01:37:34,210 --> 01:37:34,210

Did his wife live in Pskov?

1429

01:37:34,210 --> 01:37:38,841

No, she lived in this, in Hodorov, no, no, no, no, not

1430

01:37:38,841 --> 01:37:43,130

in Hodorov, but in What's the name of this city?

1431

01:37:43,130 --> 01:37:44,650

Well, it's good

1432

01:37:44,650 --> 01:37:45,450

Good

1433

01:37:46,670 --> 01:37:47,790

Good

1434

01:37:47,790 --> 01:38:01,260

Bring me the photos, I'll show them those football-players

1435

01:38:01,260 --> 01:38:02,850

I'll show everything at once

1436

01:38:02,850 --> 01:38:09,620

He wants to, that we see the photos

1437

01:38:09,620 --> 01:38:10,970

We'll do it later

1438

01:38:11,790 --> 01:38:12,180

Mh, later

1439

01:38:12,180 --> 01:38:20,252

I want to ask him: could he talk with anybody else than

1440

01:38:20,252 --> 01:38:27,150

Pečerskij about Sobibor? Did he tell his wife?

1441

01:38:27,150 --> 01:38:30,276

Did you talk with other people except Pečerskij about

1442

01:38:30,276 --> 01:38:33,230

Sobibor, for instance, did you talk with your wife?

1443

01:38:33,230 --> 01:38:35,450

No, no, no. We did not talk about it

1444

01:38:38,920 --> 01:38:39,500

No, we did not talk about it.

1445

01:38:39,500 --> 01:38:45,682

I did not tell to anybody, that I was in Sobibor, that I was, that

1446

01:38:45,682 --> 01:38:51,210

I lived in the concentration camp. I did not, did not talk.

1447

01:38:51,900 --> 01:38:55,210

I did not talk about Sobibor, did not talk about the concentration camp. And with

1448

01:38:55,210 --> 01:38:58,440

Can I just ask him, if he talked about it with Pečerskij? And with Pečerskij

1449

01:38:58,440 --> 01:39:02,900

Of course he did. Did you asked him, if he talked to his wife?

1450

01:39:02,900 --> 01:39:04,890

I did not, I did not talk with Pečerskij



1451

01:39:04,890 --> 01:39:10,360

You didn't talk? He says, he did not talk to Pečerskij about it

1452

01:39:10,360 --> 01:39:11,880

Did he talk to

1453

01:39:11,880 --> 01:39:11,880

No

1454

01:39:11,880 --> 01:39:25,969

And then, then I became friends with Pečerskij, I came to him, he got demobilized. He served,

1455

01:39:25,969 --> 01:39:39,158

he, he got his discharge and he was a military man, not a military man, but a civil man.

1456

01:39:39,158 --> 01:39:50,550

And there, in Rostov, he introduced me to Ljolja, to his wife and to his son

1457

01:39:50,550 --> 01:39:56,780

He introduced you in Rostov to Ljolja and to his son? Ljolja, it was his wife, right?

1458

01:39:56,780 --> 01:39:56,780

Yes

1459

01:39:56,780 --> 01:40:00,330

In Rostov Pečerskij introduced Alexej Angelovič to his wife Ljolja and to the son

1460

01:40:00,330 --> 01:40:04,635

He was to me I already had to leave for home; I was already at the end of the military

1461

01:40:04,635 --> 01:40:08,790

service. So, I wrote that I'm coming, I'm taking you home. I, I came to Rostov,

1462

01:40:08,790 --> 01:40:12,845

took my wife, took her to Leningrad, we came to Leningrad, in Leningrad I dressed

1463

01:40:12,845 --> 01:40:15,999

her, provided her with shoes, she was dressed from head to foot

1464

01:40:16,210 --> 01:40:28,820

But it was certainly already in the 50-s

1465

01:40:29,420 --> 01:40:38,540

Eh? No, in the 50-s I

1466

01:40:38,540 --> 01:40:53,070

[unclear]to the 50-s. He is trying to get a story-line

1467

01:40:53,070 --> 01:40:54,920

You were in the 50-s in Leningrad? When?

1468

01:40:54,920 --> 01:41:01,884

I was called up for military service, I served in the army, I had nowhere to go: I did not

1469

01:41:01,884 --> 01:41:08,849

have a wife, neither house, nor home – I have nothing And I married, I decided to marry.

1470

01:41:08,849 --> 01:41:15,660

I was from Pečerskij so, well, he was my father-in-law, he married me with his daughter

1471

01:41:15,660 --> 01:41:16,380

Daughter?

1472

01:41:16,380 --> 01:41:16,960

Yes

1473

01:41:20,950 --> 01:41:21,270

Ehh

1474

01:41:21,270 --> 01:41:47,010

He asked in marriage, but you did not marry

1475

01:41:47,010 --> 01:41:47,460

Eh?

1476

01:41:47,460 --> 01:41:49,880

Well, Polina Agafonovna was not his daughter after all

1477

01:41:49,880 --> 01:41:52,920

No, Polina Agafonovna was later, later

1478

01:41:52,920 --> 01:41:55,680

I'm trying to figure out if he had a daughter then

1479

01:41:56,310 --> 01:41:59,160

Did he marry?

1480

01:41:59,400 --> 01:42:01,190

Well, I wanna to get, what he, what he sayHe served in the army, then he lived also in Leningrad

1481

01:42:01,190 --> 01:42:03,430

No, you went to Leningrad for a parade

1482

01:42:03,430 --> 01:42:04,750

I went each year for a parade

1483

01:42:04,750 --> 01:42:05,560

To Leningrad?

1484

01:42:05,560 --> 01:42:06,040

To Leningrad

1485

01:42:06,040 --> 01:42:06,290

Well

1486

01:42:06,290 --> 01:42:12,140

And, and before this I married

1487

01:42:12,140 --> 01:42:16,640

He went into the ranks of the Soviet Army

1488

01:42:16,640 --> 01:42:16,640

Did he?

1489

01:42:16,640 --> 01:42:16,640

Yes

1490

01:42:16,640 --> 01:42:16,640

What year?

1491

01:42:16,640 --> 01:42:25,524

Well, he was joined up He? Well, after the end of the

1492

01:42:25,524 --> 01:42:33,570

war he got his discharge from the ranks the 46th

1493

01:42:33,570 --> 01:42:34,320

He left

1494

01:42:34,320 --> 01:42:35,020

the 46th

1495

01:42:35,020 --> 01:42:38,080

He left the ranks of the army in 46 after the war

1496

01:42:38,080 --> 01:42:44,928

So, then he came home, saw: there was neither house nor home, he did not have anybody,

1497

01:42:44,928 --> 01:42:51,220

and he made up his mind, he met Whom did you meet? Who brought you to the army?

1498

01:42:51,220 --> 01:42:55,065

Well, major Bukrejev. He introduced me I stayed for longer [unclear] how many days did I

1499

01:42:55,065 --> 01:42:58,780

stay? I stayed for about 5 days, I got acquainted and on the next day wanted to marry

1500

01:42:58,780 --> 01:43:10,960

All in all he decided to come back in the ranks of the Soviet Army

1501

01:43:10,960 --> 01:43:19,240

And, and then I decided to devote my life to the army

1502

01:43:19,240 --> 01:43:27,880

May I translate? After his coming back home, when he saw that there was nobody there?

1503

01:43:27,880 --> 01:43:30,530

Yes, yes

1504

01:43:30,530 --> 01:43:38,260

Ok, he returned home, saw – no one was there, decided to actually rejoining the army

1505

01:43:38,260 --> 01:43:45,342

[sighing] I still had there my acquaintances, where Pečerskij's wife lived, I called

1506

01:43:45,342 --> 01:43:52,017

there, then after all I came there, I came to Rostov, I came to the stanitsa large

1507

01:43:52,017 --> 01:43:57,959

Cossack village and they registered me, the registration, they married me

1508

01:43:57,960 --> 01:43:59,840

You came to Rostov



1509

01:43:59,840 --> 01:43:59,990

In Rostov, yes

1510

01:43:59,990 --> 01:44:01,840

got acquainted with Pečerskij's wife

1511

01:44:02,270 --> 01:44:12,000

I got acquainted there with Pečerskij's wife

1512

01:44:12,000 --> 01:44:16,150

So, I did understand?

1513

01:44:16,150 --> 01:44:24,840

But it was later

1514

01:44:24,840 --> 01:44:29,460

Mh. He went to Rostov, met Pečerskij's wife

1515

01:44:29,460 --> 01:44:37,190

I still want to know, if he thought of Sobibor, when he started to talk about Sobibor?

1516

01:44:37,190 --> 01:44:44,027

Ok. When he started to talk about it – that’s a concrete question. When did you

1517

01:44:44,027 --> 01:44:50,370

begin to talk with other people about Sobibor, about the concentration camps?

1518

01:44:50,370 --> 01:44:50,800

About Sobibor?

1519

01:44:50,800 --> 01:44:52,760

When did you begin to talk about it?

1520

01:44:52,760 --> 01:44:57,725

I, I, I did never talk , I don’t remember any time. I just talked

1521

01:44:57,725 --> 01:45:02,320

about Sobibor when being in Pskov, then I talked about Sobibor

1522

01:45:02,320 --> 01:45:07,080

In Pskov you already talked about it?

1523

01:45:07,080 --> 01:45:07,080

Eh?

1524

01:45:07,080 --> 01:45:09,310

When did you talk?

1525

01:45:09,310 --> 01:45:22,000

or not? In Pskov? When did you talk for the first time after the war about Sobibor?

1526

01:45:22,000 --> 01:45:23,100

For the first time in Pskov

1527

01:45:23,100 --> 01:45:26,820

To whom? And whom did you talk to?

1528

01:45:26,820 --> 01:45:33,440

There was nobody to talk to, I did not have my parents any more. Neither father

1529

01:45:33,440 --> 01:45:39,140

nor mother, neither brothers nor sisters, everyone of my people died

1530

01:45:39,140 --> 01:45:49,250

About the camp, about the camp, what did you[?] You have

1531

01:45:49,250 --> 01:45:59,180

been in the camp, when did you talk for the first time?

1532

01:45:59,180 --> 01:46:05,960

Just a second, just a second

1533

01:46:05,960 --> 01:46:11,210

But I, but I did not confess, that I was in the camp

1534

01:46:11,210 --> 01:46:11,650

Nobody knew?

1535

01:46:11,650 --> 01:46:12,440

And when did you say for the first time about it?

1536

01:46:12,440 --> 01:46:12,440

When?

1537

01:46:12,440 --> 01:46:12,440

I just confessed, when I married in Leningrad

1538

01:46:12,440 --> 01:46:12,920

You married in Pskov

1539

01:46:12,920 --> 01:46:13,840

I, I married in the Leningrad region, then came to Pskov

1540

01:46:13,840 --> 01:46:13,840

Registered your marriage

1541

01:46:13,840 --> 01:46:13,840

brought my wife here from Pskov

1542

01:46:13,840 --> 01:46:22,770

First he said, he didn't talk with anyone about it and now he says, he might have talked about it

1543

01:46:22,770 --> 01:46:23,960

And when did you talk about the camp?

1544

01:46:23,960 --> 01:46:25,730

I never mentioned the camp

1545

01:46:25,730 --> 01:46:25,730

To nobody?

1546

01:46:25,730 --> 01:46:27,070

No [=yes, to nobody]

1547

01:46:27,350 --> 01:46:27,710

Never?

1548

01:46:27,710 --> 01:46:27,890

Never

1549

01:46:27,890 --> 01:46:29,420

And to the wife?

1550

01:46:29,420 --> 01:46:31,090

Not to the wife as well

1551

01:46:31,090 --> 01:46:36,420

Never talked about it. Not to his wife, not to anyone

1552

01:46:36,420 --> 01:46:37,370

You were not allowed to talk to anybody ? without parents, without everyone

1553

01:46:37,370 --> 01:46:50,430

You were not allowed to talk to anybody?

1554

01:46:50,580 --> 01:46:51,290

To whom

1555

01:46:51,290 --> 01:46:57,325

It was not ok to talk about it, there was no one to talk to,

1556

01:46:57,325 --> 01:47:03,160

his family had died, he really couldn't talk about it

1557

01:47:03,160 --> 01:47:09,176

She was god, she accompanied me to Kegesep, she accompanied me to the military unit, my wife;

1558

01:47:09,176 --> 01:47:14,740

and then she died, my wife. And I confessed to nobody, that I lived, that I, that I was

1559

01:47:14,740 --> 01:47:20,000

Was in the camp

1560

01:47:20,500 --> 01:47:29,953

that I left the service, that I lived with someone – to nobody. And later I got

1561

01:47:29,953 --> 01:47:38,590

well-founded, they gave me an apartment, I already had my own nest. I came

1562

01:47:38,590 --> 01:47:52,340

In the year of 47 he married, took a girl from the Pskov region, the village of Nea

1563

01:47:52,340 --> 01:47:56,050

1947 he got married and he in the Pskov province

1564

01:47:56,050 --> 01:47:56,050

Yeah

1565

01:47:56,050 --> 01:48:05,360

His wife. His wife, her family was poor

1566

01:48:05,360 --> 01:48:06,850

It was a poor family



1567

01:48:06,850 --> 01:48:06,850

Neither father

1568

01:48:06,850 --> 01:48:11,061

There was nothing to put on; my wife had nothing to put on: neither

1569

01:48:11,061 --> 01:48:14,770

shoes nor boots. Nothing. To bring her to the military unit

1570

01:48:14,770 --> 01:48:15,330

There was nothing

1571

01:48:15,330 --> 01:48:16,020

There was nothing

1572

01:48:16,020 --> 01:48:16,020

She had nothing

1573

01:48:16,020 --> 01:48:23,010

Well, poor, poor, it was a poor family

1574

01:48:23,010 --> 01:48:28,850

SpT She was very poor and she didn't have boots, she didn't have anything

1575

01:48:28,850 --> 01:48:31,606

Everything that she had was I called in at a flea market, there

1576

01:48:31,606 --> 01:48:34,320

I bought everything. Apart from that she did not have anything

1577

01:48:34,320 --> 01:48:34,320

Was she also Jewish?

1578

01:48:34,320 --> 01:48:36,030

Was she, was she Jewish, your wife?

1579

01:48:36,030 --> 01:48:50,750

Who? No, she was Russian

1580

01:48:50,750 --> 01:48:52,560

No? No, Russian

1581

01:48:54,270 --> 01:48:55,700

was Russian

1582

01:48:56,340 --> 01:48:59,820

And he doesn't know Do you know, when you, when it can be possible to talk about Sobibor?

1583

01:48:59,820 --> 01:49:02,367

When, if you know it, when was it possible to talk about Sobibor, to talk

1584

01:49:02,367 --> 01:49:04,670

about the camp? When did you begin to talk about it? To strangers?

1585

01:49:04,670 --> 01:49:04,670

I, I talked about the camp already in Pskov

1586

01:49:04,670 --> 01:49:04,670

Already in Pskov?

1587

01:49:04,670 --> 01:49:16,999

Yes. It was, we had already gone through this, through

1588

01:49:16,999 --> 01:49:29,100

one camp, the second one, the third one, then we went

1589

01:49:29,100 --> 01:49:30,340

Grandfather, collect your thoughts

1590

01:49:30,340 --> 01:49:30,480

Eh?

1591

01:49:34,110 --> 01:49:36,260

Just about the camp

1592

01:49:36,260 --> 01:49:38,820

He says, in Pskov he talked about it

1593

01:49:38,820 --> 01:49:42,380

When did you start to tell: that I was in the camp

1594

01:49:42,380 --> 01:49:48,850

In the camp? In Pskov, when we moved to Pskov, I began to speak

1595

01:49:48,850 --> 01:49:52,450

To whom did you tell this?

1596

01:49:52,450 --> 01:49:53,030

Eh? To friends

1597

01:49:53,030 --> 01:49:54,610

To friends?

1598

01:49:54,610 --> 01:49:55,250

Yes

1599

01:49:56,190 --> 01:49:56,500

There, where you served

1600

01:49:56,500 --> 01:49:58,770

In Pskov

1601

01:49:58,770 --> 01:50:04,820

He says, he told his friends in Pskov when he came, that he had been in the camp

1602

01:50:08,310 --> 01:50:09,270

You confessed, that you had been in the camp in Sobibor

1603

01:50:09,270 --> 01:50:09,270

In the camp, yes

1604

01:50:09,270 --> 01:50:11,270

He said, that he'd been in the camp

1605

01:50:13,620 --> 01:50:17,562

Then I made up my mind that I stay to serve in the Soviet

1606

01:50:17,562 --> 01:50:21,160

Army and I had been serving in the army for 22 years

1607

01:50:21,160 --> 01:50:23,610

He served 22 years in the Soviet army

1608

01:50:23,610 --> 01:50:23,750

And later, after that, when did you begin to talk; whom else did you tell?

1609

01:50:23,750 --> 01:50:24,390

It was

1610

01:50:25,780 --> 01:50:30,300

In the 50-s, 60-s, 80-s

1611

01:50:30,300 --> 01:50:35,160

I told nobody

1612

01:50:37,560 --> 01:50:37,780

Nobody

1613

01:50:37,780 --> 01:50:37,950

Nobody

1614

01:50:37,950 --> 01:50:45,560

He did not talk to anyone about it, so we have to [unclear]

1615

01:50:45,560 --> 01:50:51,540

[unclear] Eh, he must have been very alone

1616

01:50:51,540 --> 01:50:51,540

Was it hard not to talk about it?

1617

01:50:51,890 --> 01:51:01,337

Well, you were not allowed to talk about it to that time. Later we started to jump. Parachute jumps.

1618

01:51:01,337 --> 01:51:11,068

When I had talked about it, then the OBHS, he means the NKVD would have taken me on its list (account?)

1619

01:51:11,068 --> 01:51:19,760

and – that’s over, they would have done away with me. They began to control at that time

1620

01:51:19,760 --> 01:51:19,760

The KGB

1621

01:51:20,290 --> 01:51:30,259

That’s why he could not talk about it. No, it would have been very dangerous

1622

01:51:30,259 --> 01:51:38,950

in terms that the KGB to talk about it, so it just wasn’t a choice

1623

01:51:39,490 --> 01:51:39,960

I want to take it

1624

01:51:39,960 --> 01:51:47,420



Just a moment, just a moment, we'll talk first and then we'll take it

1625

01:51:47,420 --> 01:51:48,700

I'm getting up

1626

01:51:48,700 --> 01:51:53,760

Yes, he tells, I think, he wants to show you something, but ask you, ask you

1627

01:51:55,870 --> 01:51:57,540

We'll do pictures later

1628

01:51:57,540 --> 01:52:02,360

Later, she wants to look the photos later

1629

01:52:02,360 --> 01:52:03,330

Sit down, sit down

1630

01:52:03,330 --> 01:52:05,278

The KGB, I understand, it was forbidden to talk about

1631

01:52:05,278 --> 01:52:07,080

Sobibor, but when did it change with perestrojka?

1632

01:52:07,080 --> 01:52:11,763

So, we understand, that it was such a forbidden topic, well, a dangerous

1633

01:52:11,763 --> 01:52:16,316

subject. Did everything change during the period of Gorbačëv, during

1634

01:52:16,316 --> 01:52:20,610

the perestrojka? Did you begin to talk about it then, in the 80-s?

1635

01:52:20,610 --> 01:52:36,357

I began to talk in Kegesep, where I called in with a closed division team to play football. In

1636

01:52:36,357 --> 01:52:51,770

Kegesep, it is in the East Prussia, well, they stayed there to protect it and I stayed there

1637

01:52:51,770 --> 01:52:54,660

About Sobibor, well, when did you begin to speak openly about Sobibor?

1638

01:52:54,660 --> 01:52:56,950

About Sobibor? Well, I spoke openly already, already in

1639

01:52:58,170 --> 01:53:04,530

well, without frightening of anything, so

1640

01:53:08,010 --> 01:53:11,230

In Kegesep

1641

01:53:15,340 --> 01:53:16,170

No, he is just mixing things up [sighing]

1642

01:53:16,170 --> 01:53:18,540

Actually he did not talk to anyone, as the saying goes

1643

01:53:18,540 --> 01:53:19,430

To nobody

1644

01:53:19,430 --> 01:53:23,290

I understand. Of course he's saying, he just never talked about it

1645

01:53:23,290 --> 01:53:24,250

It was a closed theme

1646

01:53:24,250 --> 01:53:28,960

That theme was a closed theme, we understand that. We try to understand when he talked about this

1647

01:53:28,960 --> 01:53:38,155

And why weren't you allowed to talk? Because you did not know, what awaited you: whether

1648

01:53:38,155 --> 01:53:46,330

you'll stay in the air-landing forces or you'll be sent to this another unit

1649

01:53:46,330 --> 01:53:49,180

You did not know what awaited you if you talk about it

1650

01:53:50,320 --> 01:53:59,567

There was nothing of that. Even when I married, I didn't

1651

01:53:59,567 --> 01:54:07,540

tell anything to Ninočka, even when I was married

1652

01:54:07,540 --> 01:54:08,330

Did not talk to his wife, did not tell his grandchildren

1653

01:54:08,330 --> 01:54:10,250

Did you tell Polina Agafonovna, that you were prisoner of the camp?

1654

01:54:10,250 --> 01:54:10,530

No

1655

01:54:10,530 --> 01:54:11,260

Did not tell his wife

1656

01:54:11,260 --> 01:54:14,780

She did not know till, till her death

1657

01:54:14,780 --> 01:54:26,290

Did not know Well, he began in the 90-s, so

1658

01:54:26,290 --> 01:54:28,440

I see. He's telling us that it was in the 90-s

1659

01:54:28,440 --> 01:54:29,590

Even the end of the 90-s

1660

01:54:29,590 --> 01:54:30,540

that he talked about it

1661

01:54:30,540 --> 01:54:30,540

At the end

1662

01:54:30,540 --> 01:54:35,340

At the end of the 90-s? At the end? The end of the 90-s, which is quite remarkable

1663

01:54:35,340 --> 01:54:46,040

He, he began to speak, but he talked so vague, so ambiguous, he didn't tell any details

1664

01:54:46,040 --> 01:54:49,938

He started delicately talk about it, no details, of it, in the end

1665

01:54:49,938 --> 01:54:53,660

of the 90-s, which is about 10-15 years after perestrojka began

1666

01:54:56,080 --> 01:55:01,030

You could not tell anything, because you don't know what is awaiting you the next day

1667

01:55:01,030 --> 01:55:04,440

You didn't want to say anything, because you didn't know what happen tomorrow

1668

01:55:06,680 --> 01:55:10,790

Now bring this, it will be interesting for her

1669

01:55:10,790 --> 01:55:19,670

Soon, you'll just give the interview and then we'll look it

1670

01:55:19,670 --> 01:55:20,410

Well, let us

1671

01:55:20,410 --> 01:55:21,660

We'll do it later

1672

01:55:21,660 --> 01:55:29,550

Ok, I think, later is not a long time from now, but go ahead

1673

01:55:29,550 --> 01:55:35,337

I know. We are now breaking the silence about Sobibor and there is a

1674

01:55:35,337 --> 01:55:41,040

huge trial of Dem'janjuk. Is it very Why is it important for you?

1675

01:55:41,040 --> 01:55:49,200

Now it is spoken more about Sobibor, there is no more such a silence about that what happened

1676

01:55:49,200 --> 01:55:57,940

Nobody knew, I did not tell it to anybody

1677

01:55:57,940 --> 01:56:02,820

I understand. I did not talk to anyone about it. Now there is a trial. Why

1678

01:56:02,820 --> 01:56:03,451

Now, now I served in the regiment, I'm jumping now in the regiment

1679

01:56:03,451 --> 01:56:03,980

and I confess, that I served. It was allowed to tell this

1680

01:56:03,980 --> 01:56:09,889

He serves Yes, he couldn't talk about it. The trial about Dem'janjuk is now taking place.

1681

01:56:09,889 --> 01:56:15,290

Why is this trial so important for you? We understand, that it is important, but why?

1682

01:56:15,290 --> 01:56:16,520



Dem'janjuk is now being sued, you know about it

1683

01:56:16,520 --> 01:56:16,520

I know

1684

01:56:16,520 --> 01:56:18,020

Is this trial important for you?

1685

01:56:18,020 --> 01:56:23,627

I, I, I, when I would meet him now, I would confess him, that I'm this Waitzen

1686

01:56:23,627 --> 01:56:29,024

Alexej, which served together with him, we served together; and then he left,

1687

01:56:29,024 --> 01:56:33,370

how long was he not here – for 2 years hasn't he been here

1688

01:56:33,370 --> 01:56:39,490

You are asked about Dem'janjuk

1689

01:56:39,490 --> 01:56:47,660

I tell about Dem'janjuk as well

1690

01:56:47,660 --> 01:56:51,310

Which was warder

1691

01:56:51,310 --> 01:56:58,460

The warder, yeah. I would, I wouldn't to be going to

1692

01:56:58,460 --> 01:57:15,666

When you were there, in the trial, would you tell anything

1693

01:57:15,666 --> 01:57:31,390

to him or to the court? About Dem'janjuk? Would you

1694

01:57:31,470 --> 01:57:35,760

I did not talk about him, no

1695

01:57:35,760 --> 01:57:37,830

What would you like to tell?

1696

01:57:37,830 --> 01:57:42,378

What I wanted to tell, then, and then I changed my mind, I thought that it makes

1697

01:57:42,378 --> 01:57:46,643

no sense to tell this. What if he got to know more, reconnaissance, the KGB

1698

01:57:46,643 --> 01:57:50,510

and they would take him and arrest him, and I couldn't do anything

1699

01:57:50,510 --> 01:57:51,700

Arrest you?

1700

01:57:58,400 --> 01:57:58,770

Eh?

1701

01:57:59,320 --> 01:58:04,304

I said, what you would like to say if the trial – nothing and suddenly

1702

01:58:04,304 --> 01:58:08,250

the KGB could come and there could be consequences for me

1703

01:58:09,060 --> 01:58:14,450

But what would he say now in Frankfurt? In München, sorry

1704

01:58:14,450 --> 01:58:16,859

When you would have a possibility to be in München, there, where the

1705

01:58:16,859 --> 01:58:19,060

trial is taking place, what would you tell him or to the judge?

1706

01:58:19,060 --> 01:58:27,340

There were so many thoughts and there was nothing else

1707

01:58:27,340 --> 01:58:27,340

No, Dem'janjuk is now being sued

1708

01:58:27,340 --> 01:58:27,340

Yes

1709

01:58:27,340 --> 01:58:32,070

What could you tell at the trial?

1710

01:58:32,070 --> 01:58:42,179

What could I say? Well, I could say that there was someone – Dem'janjuk, that he was

1711

01:58:42,179 --> 01:58:52,634

in the SS-division, served there. I could tell everything, but I did not. I did not enlarge

1712

01:58:52,634 --> 01:59:02,170

on the apropos of this division. I served myself in the ?]30th division in the army

1713

01:59:02,170 --> 01:59:11,680

He would say, that he served in the SS-

1714

01:59:11,680 --> 01:59:15,460

In the Nazi-division

1715

01:59:15,460 --> 01:59:18,740

Yeah, he would say, that he had served in the Nazi-division

1716

01:59:19,640 --> 01:59:19,750

Mh

1717

01:59:19,750 --> 01:59:22,340

That Dem'janjuk served in the Nazi-division, the SS-division

1718

01:59:22,340 --> 01:59:28,975

And would he say more, he would stand in court, Dem'janjuk would be

1719

01:59:28,975 --> 01:59:35,130

there. Is there any words he wants to say to the world about it?

1720

01:59:35,130 --> 01:59:35,642

When you stayed there – you an Dem'janjuk – what would you

1721

01:59:35,642 --> 01:59:36,090

like to tell to the world about him? About Dem'janjuk?

1722

01:59:36,090 --> 01:59:59,060

I did not think over, never. I served both in Pskov and in Kingissepp, I served in many places

1723

01:59:59,060 --> 02:00:00,170

No

1724

02:00:00,170 --> 02:00:00,170

I did not tell anyone about Sobibor

1725

02:00:00,240 --> 02:00:04,380

He did not talk about Sobibor

1726

02:00:04,380 --> 02:00:06,080

What could you tell at the present moment about Dem'janjuk

1727

02:00:06,080 --> 02:00:06,080

What could I tell?

1728

02:00:06,080 --> 02:00:06,320

Yes

1729

02:00:06,320 --> 02:00:07,580

That there was such a bandit, I could tell everything, but I did not

1730

02:00:07,580 --> 02:00:08,280

He's bandit, that's he would say

1731

02:00:08,380 --> 02:00:09,460

But I did not tell

1732

02:00:09,460 --> 02:00:11,420

We understand

1733

02:00:11,420 --> 02:00:31,100

And, well, that he is a bandit and he is just fit for shooting

1734

02:00:31,100 --> 02:00:34,570

He is a bandit and he, he actually should be shot

1735

02:00:34,570 --> 02:00:40,990

You said, you recognized him

1736

02:00:40,990 --> 02:00:45,790

You recognized him, you recognized his face

1737

02:00:45,790 --> 02:00:51,022

I recognized, I recognized; he stayed in the division, then he came to serve

1738

02:00:51,022 --> 02:00:55,980

in the division, in the 630th? army; I knew his autobiography, I knew it

1739

02:00:55,980 --> 02:00:57,090

He knew his autobiography

1740

02:00:57,090 --> 02:01:01,770



[in a whisper, unclear]

1741

02:01:01,770 --> 02:01:04,690

He says, he wants to show you something

1742

02:01:04,690 --> 02:01:06,500

You should turn it off

1743

02:01:06,500 --> 02:01:07,840

Can you turn it off for a second?

1744

02:01:07,840 --> 02:01:08,520

Yeah, but I'm

1745

02:01:08,520 --> 02:01:08,690

[pause]

1746

02:01:08,690 --> 02:01:19,610

It was so: where you served, how long you served, how many jumps you made and how many

1747

02:01:19,610 --> 02:01:20,770

It was a forbidden subject

1748

02:01:20,770 --> 02:01:21,170

Forbidden, yes

1749

02:01:21,170 --> 02:01:36,994

It was a forbidden theme to talk about this. I wanna ask him And

1750

02:01:36,994 --> 02:01:50,840

this theme was not forbidden any more, eh, just a second

1751

02:01:50,840 --> 02:01:50,970

Eh?

1752

02:01:50,970 --> 02:01:52,260

Under Gorbačëv, do you remember Gorbačëv, yes, Michail Sergejevič?

1753

02:01:52,260 --> 02:01:52,260

Yes, yes

1754

02:01:52,260 --> 02:01:52,487

When he came to power, people did talk about it. Did you personally

1755

02:01:52,487 --> 02:01:52,640

talk under Gorbačëv, under the glasnost'?

1756

02:01:52,640 --> 02:01:55,600

We understood, remembered, but did not talk, no

1757

02:01:55,600 --> 02:01:56,590

Even then?

1758

02:01:56,590 --> 02:01:56,950

Even then

1759

02:01:56,950 --> 02:02:03,710

Didn't even talk about it then, under glasnost'. Only at the end of the 90-ty years?

1760

02:02:03,710 --> 02:02:03,820

Yes

1761

02:02:03,820 --> 02:02:05,660

Only in the end of the 90-s

1762

02:02:05,660 --> 02:02:16,550

Then, then he, well, at the beginning of the 90-s we, so to speak, tortured him: tell us Because I,

1763

02:02:16,550 --> 02:02:26,780

the parents told me at certain time, that your grandfather had been in the concentration camp

1764

02:02:26,780 --> 02:02:31,334

Just a second, I'm translating Ok, please He started talking about it only

1765

02:02:31,334 --> 02:02:35,889

in the 90-s, because they – the children, the grandchildren – pushed him

1766

02:02:35,889 --> 02:02:40,504

to talk about it, because they heard from their parents, that grandfather had

1767

02:02:40,504 --> 02:02:44,640

been in the camps. I'm going ask him, how he heard from the parents

1768

02:02:44,640 --> 02:02:45,590

How heard the parents

1769

02:02:45,590 --> 02:02:58,400

Yes. Your parents, how did they get to know about it? They told you? How did parents get to know?

1770

02:02:58,400 --> 02:03:11,500

Parents did not know as well

1771

02:03:16,540 --> 02:03:16,730

No. Parents told, told me, but

1772

02:03:16,730 --> 02:03:16,730

How did they know?

1773

02:03:16,730 --> 02:03:17,240

ordered me to keep silence. They? Well, [sighing] I don't

1774

02:03:17,240 --> 02:03:17,630

know, how father got to know, how father knew

1775

02:03:17,630 --> 02:03:17,630

[unclear]

1776

02:03:17,630 --> 02:03:22,719

O, can you come closer to the tape-recorder? He doesn't know, how his parents

1777

02:03:22,719 --> 02:03:27,874

knew, but he does know, they swore him to silence about it, to talking about it,

1778

02:03:27,874 --> 02:03:32,964

but they did tell him. And he's trying to remember, how it was possible, that

1779

02:03:32,964 --> 02:03:37,409

his parents would know. You did not talk about it with your children?

1780

02:03:37,410 --> 02:03:39,290

About Sobibor? You did not talk about it?

1781

02:03:39,290 --> 02:03:39,430

To the children?

1782

02:03:39,430 --> 02:03:39,810

To your children?

1783

02:03:39,810 --> 02:03:41,560

To the children – no

1784

02:03:41,560 --> 02:03:44,400

No, he did not talk to his children about it

1785

02:03:46,050 --> 02:03:50,039

The children did not know, nobody knew. It was not allowed

1786

02:03:50,039 --> 02:03:53,960

to talk about it, otherwise they would be sent to Siberia

1787

02:03:53,990 --> 02:03:58,999

You were afraid. They were afraid to be sent to Siberia if they talked about it. Can

1788

02:03:58,999 --> 02:04:03,770

I, may I ask yes? Eh, do you remember when these talks began in the 90-ty years?

1789

02:04:03,770 --> 02:04:07,120

Openly, yes, at the end of the 90-s

1790

02:04:07,120 --> 02:04:08,470

But somehow, your parents knew somehow

1791

02:04:08,470 --> 02:04:17,906

I was just a little boy, just a little boy, they told me,

1792

02:04:17,906 --> 02:04:26,350

that your grandfather was in the concentration camp

1793

02:04:26,350 --> 02:04:30,560

SpT I was a young boy and they said, your father was in a concentration camp

1794

02:04:33,150 --> 02:04:37,780

They told that they escaped. Naturally I had a question: how did they escape?

1795

02:04:37,780 --> 02:04:40,960

He said, he escaped and he said

1796

02:04:40,960 --> 02:04:44,905

Well, they said, they made an undermining and escaped, seven

1797

02:04:44,905 --> 02:04:48,260

persons, it was not given away, that the whole camp

1798

02:04:48,260 --> 02:22:37,400



[This part of the interview is translated in speech]